



Año 2 - Número 31 - Noviembre 89 - 100 Ptas

D'ALKS  
CORDINA

## NUEVA OFICINA

C/. Trasimeno, 39  
Esquina C/. Cuartel, 1  
Tel. 26 53 74  
S'ARENAL



*\* Fageda anuncia  
moción de censura*

*\* Xerrada amb el  
Grups Picadís de  
S'Arenal*

*\* Nervios en el  
Pleno de Lluçmajor*

*\* Rueda de Prensa  
del PP*

*\* Festa al Pil.lari*

*\* Las preguntas de  
Alvarado*

*\* Mateu Monserrat  
sigue con sus  
artículos sobre  
Maria Antonia Salvà*



### TOTES LES AUTORITATS VISITAREN EL NOSTRE STAND.

Además de un gran número d' assistents, als qui els regalavem el darrer número de Sa Revista, es dissabte es capvespre varen estar en nostros les autoritats locals amb el Batle Monserrat al front. Parlàrem una estoneta i tornaren el diumenge dia de Sa Fira acompanyant als governants de la nostra Autonomia, junt amb el President del Congrés Felix Pons. A sa foto es President Cañellas departeix amb es Director d' aquesta publicació i senyora. Ah! Ses banderes catalanes des fons no adornaven en cap moment es nostros lloc.

# El terremoto de Argel se notó en El Arenal

**INFORMACION Y PUBLICIDAD**

Calle Amilcar, 16.  
Tels. 26 66 73 - 26 65 01  
Plaza Mayor, 1 - Tel. 26 53 74  
Ap. Correos 77. S'Arenal  
FAX 49 17 06

**DIRECTOR:**

Jaime Alzamora Bisbal

**COORDINACION - REDACCION:**

Tomeu Sbert Barceló

**REDACTORES Y COLABORADORES:**

Jordi Perelló Frontera  
Paquita Arcos  
Daniel A. Magrini  
P.J. Llabrés  
Tolo Sbert Nicolau  
Mateu Monserrat Pastor  
M<sup>a</sup>. del Carmen Roca  
Jordi Mulet  
Jaime Morey  
José Alvarado Mateo

**SECCIÓN HISTÓRICA**

Dr. B. Font Obrador

**EQUIPO DEPORTIVO:**

Guillermo Boscana  
José Oliver Tomás  
Pep Quintana  
Manuel Blanco Muñoz - Torrero

**ILUSTRACIONES:**

Nicolás Casellas

**FOTOGRAFIA:**

Foto Quintín

**IMPRIME:**

Informacions Llevant, S.A.  
Tel 55 03 28 - Manacor

**DEPOSITO LEGAL: PM 23 - 1988**

*«S'Unió de S'Arenal» no se responsabiliza de la opinión de sus colaboradores ni se identifica necesariamente con la misma. La opinión de la revista se expresa únicamente a través del artículo editorial.*

**Editorial****S'Unió de S'Arenal**

És molt possible i més que provable que passant el temps que venim dedicant a editar aquesta Revista, més d'una vegada ens hagi fuit el conill i hàgim anat a caçar gambusins. Deim això perquè uns dels objectius, tal volta el primer, que ens va empènyer a crear S'Unió de S'Arenal o Sa Unió de S'Arenal que d'això també qualque dia en podem parlar, és precisament, haver oblidat intentar escriure —que no fer— aquesta UNIÓN.

Tot això ve a conte per un diàleg que davant noltros i dins el nostre petitonet despatx varem escoltar a antics, encara que joves, arenalers i vàreu posar damunt la taula una quantitat de problemes sorgits de la desventura d'haver de tenir dues administracions que pareix mentida que encara no hàgim aixecat el cul i hàgim fet un esclatò. És cert i veritat que hem dit i repetit en més d'una ocasió, tant de paraula com per escrit, que no creim que encara sia l'hora de pegar el crit d'independència, encara que altres pobles molt més petits que noltros, com és el cas d'Ariany, ho hagin aconseguit o altres ho estiguin intentant com pot ésser Palmanyola o Porto Cristo per no anar més enfora.

Noltros deim que l'arròs encara està molt cruu perquè primer hem d'intentar unir-nos noltros, els qui estimam S'Arenal i llavors fer veure a l'administració que així no podem anar. Parl en s'arenaler, no en arenaler de Llucmajor o de Palma que cada un té uns problemes comuns i altres molts diferents.

Però és el cas, que aquí no ens entenem. Els mallorquins per una part i els forasters (de qualque manera els hem d'anomenar) per l'altra. Els qui creuen en S'Arenal i els llucmajorers que no volen amollar-lo per res. Els antics i quasi fundadors que miren un poc per damunt l'espatlla als qui fa poc temps que hi són. Els qui només hi tenen un negoci que sols es preocupen de fer la temporada i ja basta. I així podrien contar i contar tant com pels tenim al cap i no som gens calbs.

És hora de què ens uniguem per fer coses pràctiques i positives i que ningú giri la cara quan es tracta de fer coses pel poble.

**IMPRESA**

*Gràfic Art*

Tipografía - Offset

San Cristóbal, 116 Tel. 26 89 64  
EL ARENAL (Mallorca)

**ASCENSORES**

**ASPE.**



**MUNTATGE I CONSERVACIO  
EL NOSTRE ASCENSORISTA!**

C/. Marineta, 7 - Tel. 26 62 32 - EL ARENAL



# Maria Antònia Salvà



Mateu Monserrat i Pastor

## La nostra poetessa

En els dos números darrers havíem parlat dels «Jocs Florals» que celebrà Lluçmajor l'any 1969 per honorar a la nostra poetessa en el primer centenari del seu naixement. Així trencàvem el fil de la narració que fèiem de l'homenatge que el 1918 li retré tota la intel·lectualitat de parla catalana per festejar els seus notables èxits literaris.

Avui citarem en Gabriel Alomar que, encara que no assistís personalment, exposa els motius que tenia:

«No vaig assistir a l'acte de l'Hotel Victòria perquè no podia associar-me a una festa que va tenir, en algun moment, caràcter incompatible amb les meves idees més fonamentals...»

No obstant, ell vol unir-se a l'homenatge i, tot seguit, s'expressa d'aquesta manera.

«An aquesta poetessa, de tan delicadíssima feminitat, se li és revelada sotilment la part femenina dels nostres camps, i ha cantat, amb incomparable finor, les nostres Geòrgiques.

Una altra glòria l'acompanyarà a la immortalitat; haver unit el seu nom a la grandesa del patriarca Mistral, i haver incorporat a la nostra llengua catalana les estrofes idíl·liques de Mireia.

Aquest homenatge a l'autora de «L'Estiu» té varies significances: la incorporació senyorial de la nostra modalitat poètica de la nostra «escola», tan hel·lènica i elegant, a la integral literatura catalana, i també la catalanitat suprema de Mallorca, retornant-la a la puresa dels orígens i elevant-la a magisteri poètic en la ciutadania general de la nostra raça.

Ella, Na Maria Antònia, exerceix, en quant a la literatura catalana tant pel seu lèxic com per la naturalesa de la seva inspiració, una representació consemblant a la de Teòcrit en la integralitat de la poesia grega. Per tant, em plau associar-me a l'homenatge a Maria Antònia Salvà i unir la meua veu a tots els qui l'han felicitada».

Segueix En Miquel Ferrà, bon amic de Maria Antònia, que li dedica aquests antològics versos que sols podien brollar de la inspiració d'un gran poeta:

«Avui que, en homenatge que un ideal anima, del poble que et diu seva s'ajunta aquí la flor, rebràs també l'auguri de qui de lluny t'estima, i que et serà a la vora duit pel desig del cor.

Cantora de les nostres divines rustiqueses, per qui és més exquisida la flort com més humil; tu, en qui totes les gràcies i totes les pureses tenen un clos gentil».

Amics lectors, jo vos convit a que torneu llegir aquests versos i vos adoneu bé lo que vol expressar el poeta quant li diu: «Cantora de les nostres divines rustiqueses».

D'aquí pareix que pren peu l'editorialista de la Revista «La Veu de Mallorca» de l'any 1918, quan li diu:

«Sembla que Na Maria Antònia, al temps posa sa mà sobre nostre front enfosquit, ens digui en ses poesies; deixa, deixa les preocupacions que en tu despert la vida moderna, deixa els somnis irrealitzables, obri els ulls i s'obrirà en tu un fort deler de viure; mira aquelles perdis que corren a esbarts, aquella bruixa de borrisol que passa amb suau volada, o bé aquells polls venturers tan sedosos, tan vivarrons; les formigues, els tauladers o els sebetlins, i pensa en el benestar de qui ho estima tot...

Qui sap arribar en aquest franciscanisme viu en constant èxtasi amorós, perquè reb de les coses un caudal de tendreses equivalent en el que ell els ha abocat.

Al redimir lo tengut per petit, ens ha demostrat la nostra Poetessa homenatjada, que res hi ha despreciable, que tota cosa pot elevar-se, ennoblir-se, projectant damunt ella una amorosa atenció».



**JOYERIA  
RELOJERIA  
MARINA**

Calle Salud, 21 - Tel. 26 24 15 - EL ARENAL



**Foto-Estudio  
Miguel**

REPORTAJES FOTOGRAFICOS Y EN VIDEO  
Foto Estudio • Fotos Carnet • Fotografía Industrial

C/ Cuartel. 25  
EL ARENAL (Mallorca)

Tels: 26 18 05  
26 97 48

Una xerrada amb

## Grup de Teatre Picadís de S'Arenal

Eren devers les sis d'un capvespre qualsevol quan ens seguèrem fent rotllada a una tauleta quatre membres del Grup de Teatre Picadís del nostre poble i el qui mal escriu aquestes retxes.

D'entrada convé dir-vos que es qui féiem la xerradeta eren en Damià Tomàs, na Joana Bover, la dona d'En Damià Margalida Capellà i na Catalina Riutort.

Quan els demanàrem com va esser això de fer aquest Grup, mos contestaren que:

«Es Grup de Teatre Picadís de S'Arenal és una continuació del Grup Es Grumers, que va desaparèixer però que molts dels seus components sentien unes inquietuds culturals i sobretot artístiques que els varen dur a fer El Grup Picadís».

-Sou tots arenalers?

-No. Hi ha arenalers, llucmajorers, qualche felanitxer i el Director escènic que és En Miquel Ambros, que fou rector de S'Arenal.

-Quants sou en total?

-Una vintena. Contant els artistes, el director, tramoista, perruqueres i altres que ens ajuden. Una cosa volem dir. Són dues dotzenes poc més o manco, però el Grup està obert a tothom que tengui qualche afició escènica. A noltros ens agrada molt poder formar un taller de teatre, per aprendre i ensenyar aquesta cosa tan guapa que és la representació d'una obra. Així que si qualcú està interessat en treballar en noltros, només falta que ens ho digui.

-Quin temps fa que estau com a Grup i a on heu actuat?

-Com a grup de teatre fa dos anys que estam formats i hem actuat a S'Arenal, dues vegades, Llucmajor, Felanitx, també dues vegades, Montuïri, Campos, Son Cladera i prest anirem a Llubí i Andratx. A Campos vàrem actuar a benefici dels perjudicats per les inundacions darreres de la Comarca de Llevant.

**El Grup de Teatre Picadís de S'Arenal, és una continuació del Grup Es Grumers**



-Heu dit que en dos anys només heu actuat dues vegades a S'Arenal. No vos pareix poquet això?

-Noltros també ho trobam. Però no tan sols dependeix de noltros. No tenim un teatre, hi ha moltes despeses... Mos agradaria actuar més aquí perquè quan ho hem fet sa gent, es públic, ha estat meravellós. El problema més greu per actuar a S'Arenal és sa manca d'un local apropiat. I que les entitats que haurien d'ajudar-nos s'enrecorden poc de noltros. Aquí convé donar les gràcies a En Jordi Perelló que ens deixa un tros dels baixos de la Vicaria. Molt agraïts però hauriem de trobar un altre lloc.

-Vos ajuden en qualche cosa els Ajuntaments de Palma i Llucmajor?

-Els de Palma, no. Els de Llucmajor ens paga dues representacions a l'any.

-I això que amb aquest nom que duis, feis propaganda pel nostre poble.

-No tan sols amb el nom de Picadís de S'Arenal. Tenim en noltros el cantautor ciutadà Jaume Sureda que ha compost una cançó pel Grup que és una lloa a S'Arenal i que per ambientar i per animar-nos abans de cada representació, sona al local on som.

-I de premis com anam?

-No ens podem queixar. L'any

### No actuem més a S'Arenal per manca d'un lloc adequat

passat al I Certamen de Teatre fet a Consell ens en vàrem dur a l'Obra Cavallet quan eres jove, un segon premi i un accèssit al primer. Ienguany amb la comèdia, A on anam, hem guanyat el primer premi com a Grup i el premi a la millor actriu que ha recaigut a Na Margalida Capellà.

-Enhorabona Margalida. Un altre dia te farem una entrevista a tu tota sola. Avui va per tot el Grup...

-Són molts els pobles que tornen a les seves tradicions. Entre elles a Mallorca, se torna representar per a Nadal, Els Reis. Per què no ho feis vltros.

-Els duim al repertori. Estam en condicions de fer-los a qualsevol moment. Però es lo que hem dit abans. A on? L'únic Teatre que hi ha a S'Arenal és a La Porciúncula i per la gent del poble creim que cau un poquet enfora. Lo ideal, lo necessari, ho tornam repetir, és que a S'Arenal hi hagués un local per actuar.

-Idò entre tots l'hem de cercar i si no hi és, l'hem de fer. Amb els premis que heu aconseguit, dos per any, deveu estar més que satisfets.



-Més que satisfets, contents. Ten en compte que hem aconseguit aquests premis a Certàmens a on sols hi participaven gent aficionada. Noltros també som aficionats, és clar. Però volem anar a més. Volem ser uns aficionats molt seriosos. Nos prenim les coses molt a pit en qüestió de teatre. Anam a cursets de dicció, de declamació, etc. Després de la nostra activitat principal, el teatre és el que més ens importa.

## Na Margalida Capellà, guanyà el primer premi a la millor actriu

-Ara que heu xerrat de la vostra activitat laboral. Sou gent que feis feines molt distintes i conseqüentment els horaris de treball també ho són. Quan assajau i a quina hora?

-Quan podem. Entre setmana. L'hora és a partir de devers les deu i mitja o onze. Ten en compte, que com bé has dit, n'hi ha entre noltros que acabam la feina a les deu del vespre. I hi hem de ser-hi tots. El que passa és que llavors acabam a la mala hora. Les dues o les tres de la nit. És un sacrifici molt gros, però

que ens compensa.

-És allò de què diuem els castellans de que «sarna con gusto no pica» no? I què preparau ara. Millor dit quins són els projectes per un pròxim futur.

-Hem de repetir a alguns pobles a on ja hem actuat. I al Maig hi haurà una Fira de Teatre a Ciutat, i noltros si Déu vol hi prendrem part a l'obra A ON ANAM, al Teatre Principal.

-No vos assusta fer teatre a un lloc tan gran com és el Teatre Principal de Palma?

-Perquè l'únic que pot ser és que no s'umpli. Però això passa a les millors companyies. Esperam que molta gent de S'Arenal vendrà a fer-nos costat.

-S'Unió de S'Arenal vos ne farà. Meam. Convé xerrar també dels doblers. Què feis amb els doblers que recaptau?

-Ningú se'n du cap ni un. Ni un cèntim. Tot reverteix en el patrimoni del Grup. Compram o feim més decorats, vestits, quotes pels cursets que feim, etc. Que quedi ben clar, que feim teatre perquè ens agrada.

-I no sentiu un poc de por de posar-vos davant el públic?

-És el primer moment. (Na Catali-

na Riutort ens diu que uns segons abans li pega un tremolor a una cama i Na Margalida Capellà ens conta que deu esser un poc massoquista perquè aquests nervis d'abans de sortir per primera vegada els enyora).

-Vos ne recordau dels noms dels components del Grup,

## Ara mateix estam en disposició d'escenificar Els Reis

-Apunta: Damià Tomàs, responsable del Grup; Miquel Ambrós, Director escènic; Catalina Riutort, Joana Bover, Margalida Capellà, Joan Ferrer que a més fa de decorador, Nadal Caldentey, Nuri Boades, Fernando Caldentey que és també tramoista, Maria Antònia Huguet, Andreu Segura, Tana Mesquida, Jaume Ferrà, Juan Sureda, Manolo López en so i llum, Maria Bibiloni i Maria Roca maquillatge i perruqueres, Damià Tomàs Fullana tramoista, Rafel Crespí i Severia Quevedo apuntadors i en Jaume Sureda cantautor.

Quan acabam d'apuntar aquests noms miram el rellotge i veim que són les vuit del vespre. Dues hores de conversa de temes culturals que han passat com si fossen deu minuts.

Moltes gràcies al Grup de Teatre Picadís de S'Arenal; seguim fent feina així i que els èxits vos acompanyin.

Jaume Alzamora Bisbal



Margalida Capellà, premi a la millor actriu



**Viajes Xaloki, s.a.**  
C.A. 1.587



BILLETES DE AVIÓN con reserva y confirmación inmediata a través del nuevo equipo informatizado.

Este servicio lo encontrará en "Viajes XALOKI" sin ningún tipo de suplemento sobre el precio oficial.

C. Maria Antonia Salvà, 38 - Tels. 26 74 50 - 54 - 58  
EL ARENAL

## El personatge i el seu entorn

## Antoni Server Navarro

Hem acabat l'estiu, per molts haurà estat bo, per altres no tant i segons pareix, pel que atany a la part econòmica, per una gran majoria un desastre.

Què hi farem! ara ja no té remei.

Dins el món del turisme s'hi mouen un caramull de personatges que de qual-sevol d'ells podríem parlar avui: Uns, per la importància del lloc que ocupen, altres pels que ocuparen. Però volem fer nostres les paraules que el nostre director Jaume, no fa gaire ens deia: «Hem d'aconseguir fer una revista jove, jove vol dir que parli d'avui, de demà, sense oblidar que hi va haver un ahir».

El director té raó, molta raó. Quan començam a parlar d'aquesta era i aquell no era, oblidam que aquest és o aquest serà. Amb aquesta idea hem cercat un personatge jove, jove com l'entorn que l'enrevolta tant al seu treball com al lloc de divertiment.

Quasi tot el coneixem, sobre tot els joves que molt sovint solen anar per l'Aguacity. Es tracta d'en Toni Server Navarro que, dins el vestit o pell d'un onso va rebent a la gent, fent-se fotografies a l'entrada del Parc.

En Toni és fill de n'Andreu i n'Angela de Son Temerells, uns bons veïns de S'Arenal. De jovenet ja alternava els estudis amb la feina d'ajudar als pares a l'explotació agrícola que regenten.

Avui fa feina en el Parc amb esforços i dedicació.

Tota casta de personatges han desfilat, aquest estiu passat, per refrescar-se i passar el dia dins el que foren ses pedreres de Son Verí, avui Aguacity. Per això el primer que de-



Con el campeónísimo Son Amar

manam a n'en Toni és quina ha estat la persona que més li ha agradat tractar a nivell «d'onso», descomptat és clar, les al·lotes en poca roba.

- Crec que la «Década Prodigiosa», com artistes, són molt humans, en Romaní del Madrid, Álvaro Domeg, el Mallorca, Son Amar, Norma Duval, i també m'impressionaren molt aquells ninets Saharis que vengueren a passar un dia amb noltros... i tants que no record.

- Què sents en ple estiu quan fa aquella calor tan forta i la gent que quasi no duu roba i tu dins el vestit d'onso?

- Enveja, és clar, ganes de llevar-me'l i tirar-me dins l'aigua, però aquesta és la meva feina».

- Com sentires els primers dies de feina, tu tan jove i sense experiència en un lloc com aquest, fotografiant-te amb qualqu conegut o coneguda que no sabien qui eres?

- Al principi no gaire bé. Es que tu ets tu, però no ets tu... Penses que n'hi pot haver que s'en riguin

de tu, després t'en dones compte que no identifiqués l'onso en tu mateix.

- Conta, conta coses de la teva feina.

- És bastant entretinguda, en ple estiu quan el Parc està ple, allò és «l'acabosse».

- I la teva vida com a jove, per on et mous?

- Amb amics i amigues frequentam un pub de S'aranjassa, també anam per S'Arenal i com a esports practic la caça, el futbol, bàsquet, petanca...

- Tens al·lota?

- No, sols amigues.

- Toni, i demà què? quin comptes fas?

- Ja ho veurem. Dins el món de la juventud fer programes per demà és bastant delicat.

Aquestes són les respostes del nostre personatge, un al·lot senzill que des del seu lloc ha sabut guanyar-se l'efecte de tots els seus companys, quasi tots joves com ell, (Inclòs el director) i que els nins en recordar la visita al Parc sempre tenen present. Un al·lot sa (són paraules del seu director que nosaltres compartim)

Tià

CARNICERIA  
CHARCUTERIA  
FRUTERIA



BUTCHER'S SHOP  
BOUCHERIE

TOLO

C/BOTANICO HNO. BIANOR 23  
TLF. 26 72 12

EL ARENAL  
(MALLORCA)



# Elecciones a nivel nacional

Y hasta dentro de cuatro años, amigos, si Déu ho vol.

Con perdón de los rojillos, claro

¡Que vienen los Rojos! nos espetaron el lunes a primera hora cuando quisimos hablar del tema elecciones con Paquita, dama arenalera.

«Pero mujer, le contestamos, que los socialistas no son nada rojos y además esta vez les ha costado mucho más el conseguir la mayoría absoluta».

Pues por eso mismo, nos contestó. Porque los que les han quitado los votos a los del PSOE han sido los de la Izquierda Unida y leninistas, comunistas marxistas y otros del mismo color.

¡Anda, pues es verdad!

Dicen que hay que cambiarlo todo para que todo siga igual. Y esto es lo que ha pasado con las dichas elecciones. Disolución de cámaras, propaganda y mítines a go go. Carteles, cenas, promesas, casi insultos, etc. etc. durante unos 15 días para que luego el día 29, el Gran Día, todo o casi todo se quedará igual. Y si no al tiempo. Volveremos a tener para cuatro años más, una demotura o una dictagracia que es lo mismo. Gobernarán los que el pueblo soberano ha querido, demostrado en las urnas, según unos, o los que no han apoyado a los otros y que suponen este 30 por ciento de abstenciones según los demás. Chi lo sa.

Pero no todo seguirá igual. Felipe González estará más cansado y Guerra aumentará el volumen de sus impertinencias. Por cierto que en su programa de crear un millón y medio más de puestos de trabajo, también señaló que habría que apretarse el cintu-

rón unos cuantos agujeritos más.

\*\*\*

En Baleares ganó el PP. Los dos hermanos Cañellas catapultados a la gloria del politiquero. Esto servirá para que intenten derribar a D. Ramón de Cort. Sería en lo único que ganaríamos todos o por lo menos los que vivimos en El Arenal. Y no es que D. Ramón lo haga mal. Que va. Es que no hace nada. Por lo tanto como el Grupo musical aquel de... Peor imposible.

\*\*\*

Una curiosidad al hacer recuento de votos. En Llucmajor, y por tanto en parte del Arenal, tiene más simpatías Ruiz Mateos que Matías Garcías. Según los primeros recuentos los pesementeros obtuvieron 168 votos, los izquierdistas 233, los de la abeja 242, los ex de Rabasco 481, los Pepes 3.013 y los del capullo 3.526. A pesar de todo nosotros seguimos apostando por tí Matías y que nos dejen de abejorros.

\*\*\*

Y ahora después de las elecciones viene el mes de Noviembre y con este luctuoso mes (por aquello de la fiesta de los muertos) llega también la fatal declaración de la renta que hace que a los españoles no les llegue la camisa al cuerpo. ¡Ah! Y este año no hay segundo plazo posible. A pagar tocan y algunos a cobrar. Yo creo que en vista del gran triunfo obtenido por el anterior y actual Gobierno, nos podrían perdonar el hacer, aunque sea sólo por una vez, la dichosa declaracioncita. ¿O creen Vds. que soy un iluso?

☐ Congreso



Félix Pons Irazábel.



José Cañellas.

☐ Senado



Antoni Garcías.

PSOE.

Un 'llucmajorer' que repite



Simón Barceló.

Partido Popular.

La nueva generación del PP



HAMBURGUESES

«PERROS»

«PINCHOS»

«PEPITOS»

Provin la nostra  
**CUINA RAPIDA, ÉS TROPI!...**

Obert tots els dies

**Servei de begudes i menjars  
de qualitat a preus raonables**

Avinguda Carles V - Tel. 66 11 17 - LLUCMAJOR

# Preguntas y preduntitas



La Conselleria de Agricultura tiene entre manos la cría de langostas aovadas porque esos crustáceos se están extinguiendo y los ricos no podrían regalarse. Esta es mi primera pregunta de este mes: ¿Por qué no se hace lo mismo con los humildes caracoles camperos? En Francia está prohibido recolectarlos hasta que no hayan aovado y asegurado su descendencia. Eso desde hace muchos años.

...

El asunto de Papandreu y sus tejemanejes ha puesto en evidencia a la izquierda griega. Preguntamos: ¿Es que no sabían los griegos que a los izquierdistas tampoco les amarga un dulce?

...

Todos abominan de la prepotencia del gobierno socialista. Y yo pregunto: ¿Cuánto puede durar un gobierno que no lo sea si recordamos que los romanos prevalecieron sobre los griegos ya en aquellos tiempos?

...

Hay un anuncio televisero que nos explica lo mal que se lo pasa un salvaje sin petróleo. Preguntando: ¿A ustedes no se les hace la boca agua cuando ven la clase de vida que lleva?. A mí, sí.

...

Dicen que contra la droga deporte. Yo digo que además contra la droga trabajo, y arte, y estudio, y viajes, y amor, y etc. etc. Preguntita: ¿No le estarán comiendo el coco a la juventud con el deporte dichoso?

...

Y hablando de deportes: En El Arenal hay un precioso

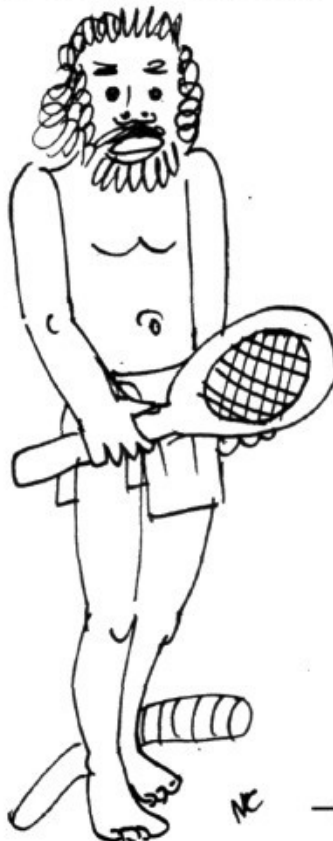
campo de fútbol, al parecer, porque no lo he visto, y creo que es de todos. Y ahora pregunto: ¿Por qué siendo así, tienen que jugar los niños a la pelota delante de mi casa y darle pelotazos a mis cristales? ¿Eh?

...

Con eso de los uniformes azules de la policía nacional ahora resulta que cuando vea a uno por mi barrio no sabré si es nacional o local. Preguntamos todos. ¿O es que no hay vigilancia policial por mi barrio nada más que cuando hay fiesta?

...

Existe un dicho popular que dice; el que rompe paga.



Pero hay que hacer excepciones cuando los rompedores son pilotos o funcionarios porque entonces las roturas las paga hacienda, que somos todos. Esta es la preguntita: ¿No lo sabían ustedes, queridos paisanos españoles?

...

Si la bolsa es un juego, en los juegos a veces se gana y otras se pierde. Entonces no es justificable que se alarmen tanto cuando la pelota bursatil cae en un pozo.

Pregunto yo: ¿No es más emocionante así que si siempre ganan? Para mí, desde luego.

...

La mili es el entretenimiento actual de los políticos; que si sí, que si no. Los jóvenes, en su mayoría no tienen ganas de manejar mosquetones ni misiles, pero... Pregunto: ¿También se negarían a seis meses de excursión y campamentos por los bosques y campos nacionales para saber donde está el norte y aprender a vivir en compañía dentro de la naturaleza?

...

Y ya que hablamos de la naturaleza. Los ecologistas no quieren que el hombre, la viva nada más que los domingos y puentes festivos. Los demás días pues a la colmena o al hormiguero ciudadano. Preguntita: ¿Están tan seguros de que es perjudicial vivir al aire libre todo el año?

...

Y ahora que me acuerdo; un señor se extrañaba de mi pregunta del mes pasado sobre como se porta la naturaleza con los humanos (San Francisco terremoto), y yo le voy a poner un ejemplo: Supongamos que el mundo es una manzana y que esa

manzana llega, con el tiempo, a tener gusanos que se la zampan. Los gusanitos somos nosotros, claro. Esta es mi importantísima pregunta: ¿Qué tenemos que hacer los gusanos, morirnos de hambre y no reproducirnos para dejar intacta y sana la fruta per in seculum seculorum, o como se diga eso?

...

Algunos países es bien sabido que no tiene ejército. Pregunta: ¿Qué ocurre con ellos, que son unos desgraciados por eso? ¿Quién da los golpes de estados allí?

...

Falange Española y de las J.O.N.S. dice en su mensaje que ya nos iremos conociendo. Pregunta un servidor. ¿Es que no nos conocemos de algo?

...

El Asunto de Capocorb tiene su miga. Resulta que quien se opone a la urbanización son aquellos que tienen ciertos intereses monetarios en contra o aquellos que les gusta cazar los domingos en la garriga, o aquellos que disfrutan sabiendo que hay un paisaje virgen a mano. Muy bien y de acuerdo, pero yo me pregunto ¿dónde vamos a colocar los humanitos que vayan naciendo, en New York?

...

Si los ricachones estadounidenses se gastan tantas perras en sus campañas electorales, es porque se supone que las van a recuperar con succulentos intereses. Pregunta al canto: ¿Entonces por qué se llevan las manos a la cabeza cuando alguien ahorra cemento y se cae una autopista en San Francisco? ¿No era eso previsible?

...

No soy ni catalanista ni lo contrario, pero me pregunto por curiosidad: ¿Qué ocurriría si hiciésemos a Barcelona capital de España?

...

Cuando escribo esto falta poco para celebrarse las elecciones, si es que alguien lo celebra, y quiero hacer un vaticinio: Gane quien gane lo vamos a pasar de rechupete, porque todos tienen unos programas estupendos. Esta es la última pregunta de hoy: ¿A quién voy a votar? Respuesta: A todos.

Alvarado el preguntón.



# Politikeos

Amigos lectores pasó el 29-0 y toda la algarada propagandística electoral ya es agua de borrajas, ahí están los resultados de los comicios, las urnas han hablado y el pueblo soberano ha decidido.

Pero... como se han interpretado los resultados?. El PSOE ha obtenido la mayoría absoluta, en este caso mejor que decir por un pelo cabe mejor decir por un escaño. Pero dado que sus dirigentes reclamaban la hegemonía, la victoria no ha sido satisfactoria y en el fondo hasta se puede tildar de derrota para las aspiraciones de Felipe González.

Ello le obligará en el Parlamento a buscar acuerdos y consensos y aceptar el control de la Oposición, lejos de su estilo y de mando absoluto desde la Moncloa que había venido ejerciendo.

La campaña electoral del PSOE?. Como era de suponer. D. Alfonso Guerra sembrando confusión, distorsión y hacer la tabla rasa de todo cuanto no sea socialista, manipulando demagógicamente las conciencias más sencillas, engañando, amenazando, que es en definitiva lo único que sabe hacer. Porque, amigos, él no debate nunca iniciativas del contrario, él descalifica di-

rectamente y se sale por los cerros de Ubeda con tal de no entrar en la cuestión porque él lo que tiene es más facilidad para el esperpento que para el raciocinio. En total una campaña tercermundista que hasta ofende al pueblo español.

Por el otro lado?. Hay que reconocerlo; la sorpresa de Aznar, que en sólo mes y medio desde su nominación ha conseguido superar el techo del partido y cuyos resultados evidencian que, si ahora acierta en liderar inteligentemente el período de cuatro años de oposición puede convertir en falsa la afirmación favorita de muchos socialistas y demostrar que no es imposible que haya una alternancia ordenada y democrática en este país.

Su campaña electoral?. Talante digno, sin insultos, exponiendo y defendiendo su programa de manera razonada y dando la impresión de saber bien lo que se tenía entre manos.

Y en las Islas?. Se ha consolidado el voto al P.P. Ello induce a reflexionar sobre el giro del voto del inmigrante si éste a medida que se integra adopta las pautas y comportamientos electorales del isleño tradicional. Es inevitable ligar este comportamiento electoral con los modos, maneras, corruptelas, amiguismos y escándalos que han informado

la gestión municipal socialista, y que no pasa día sin que los periódicos no se hagan eco del algún escándalo protagonizado por ayuntamientos del PSOE.

Además unas elecciones no se pierden o se ganan en veinte días, se vienen ganando o perdiendo según actitudes y gestiones y los socialistas estaban cegados por la prepotencia y la hegemonía a nivel del Estado e iban adquiriendo unos perfiles y estilos muy poco gratos en general y en particular para los habitantes de estas Islas.

Este Politikon no quiere terminar su crónica sin hacerse eco del último pleno municipal Ilucmajor del día 30 de octubre. Todo el Orden del día transcurrió normalmente sin ningún altercado, pero en el capítulo de ruegos y preguntas el portavoz socialista sacó a discusión un recurso interpuesto por el Partido Popular con referencia a un posible cobro de más en la aplicación de las nuevas tarifas de aguas lo que era muy legítimo y normal, pero este mismo portavoz socialista quiso relacionar este recurso con unos folletos que el Partido Popular había distribuido en alusión a este tema calificándolos de propaganda electoral. En este momen-

to el portavoz del P.P. protestó al Sr. Alcalde anunciando que era correcto debatir el contenido del

recurso pero en un Pleno Municipal no debía entrometerse en juzgar o criticar propaganda electoral de los partidos políticos. Ante la pasividad del Sr. Alcalde y la insistencia del portavoz socialista el Grupo Popular anunció la posibilidad de abandonar la sala y en este momento un característico afiliado al partido socialista gritó desde el público: «Que se'n vagin» (Que se vayan). El grupo Popular demandó al Sr. Alcalde Presidente, tan celoso en otras ocasiones en mantener el orden y la corrección entre el público asistente, porque no había llamado la atención a aquella esaforada injerencia, a lo que el Sr. Alcalde-Presidente contestó: «Perquè no som coió, i vos quedareu amb se'ganes». (Perdonen lo ponga tal como lo dijo en lengua vernácula). No creo que el Sr. Alcalde entienda la democracia de este modo y también creo que una reflexión posterior le dará a entender que desde el sillón Presidencial de la Sala de Sesiones del Ayuntamiento no es muy correcto semejante actitud. También me resisto a creer si el Sr. Alcalde le faltan algunas lecciones.

**Politikon**



**almacenes  
femenías s.a.**

materiales de construcción

**EL ARENAL. OFICINAS, ALMACEN Y EXPOSICION:**  
Historiador Diego Zafortza, 3 - Teléfs. 263772 - 260087

**LLUCMAJOR. ALMACEN Y EXPOSICION:**  
Ronda de Migjorn, s/n. - Teléfono 860701

**PALMA DE MALLORCA.**

ALMACEN Y EXPOSICION: Pol. Son Castelló (La Victoria)  
Gran Vía Asima, 1 - Teléfs. 204702 - 204762  
ALMACEN: Calle Aragón, 139 - Teléfs. 272356 - 272364

## De nuestros Municipios

Este era el título de una Sección que empezamos a la par con el inicio de la Revista. Varias son las causas que hicieron que la misma no continuase, contándose entre las de mayor matiz el que siempre hemos tenido un exceso de original (ojalá nos pasara lo mismo con los anuncios publicitarios) y el que Palma se haya ocupado tan poco de nuestro Arenal que casi no genera noticias.

Hoy es distinto. Y aunque tengamos que dejar en la carpeta algo para el próximo número tenemos que dar paso a noticias palmeñas que interesan a nuestra zona.

- **En Palma, Moción de Censura al Alcalde Aguiló.** En el último pleno celebrado el pasado día 26. en Cort, se debatió a iniciati-

va del CDS el tan cacareado tema del logotipo que a troche y moche figura ya en documentos del Ayuntamiento y que la gente ha venido en llamar Sa Pastanaga. Como saben es, o pretende ser, el logotipo de una nueva imagen de Ciutat. En el citado pleno por mayoría se acordó no emplear más este logotipo y celebrar un Pleno Extraordinario para debatirlo más en profundidad. El Batle Ramón, haciendo como siempre de su cap un sayo, dijo que el no acataba el acuerdo del pleno y que se reservaba el derecho a su utilización. Era el 26.

El día 29 hay elecciones generales y los del PP sacan mayoría en Baleares y por ende también en Palma. A la vista de los dos hechos se supone que

Fageda ya está hasta el gorro de los desplantes socialistas y aprovechando la euforia que le da a uno el saber que la mayoría de ciutadans te respaldan, anuncia una próxima moción de censura contra el actual propietario del sillón presidencial de Cort.

Hasta aquí lo sucedido. Y ahora cabe preguntarse, ¿qué tiene ello que ver con S'Arenal?. Y es que como saben nuestros lectores y muchos de ellos lo sufren además, hay la mitad de nuestra zona que está comandada por el Batle Ramón que tiene por completo olvidado a S'Arenal. Recordamos todavía una entrevista en la que le pedíamos pistas y campos de juego y no saltó diciendo que empleáramos el polideportivo. Por mucho que le dijimos que no teníamos, el erre que erre, nos dijo que sí y aquí se acabó la historia. Es un ejemplo y creemos que se podría llenar la Revista con sucesos similares. No es que haya hecho las cosas mal, es sencillamente que no las ha hecho y conviene recordar aquí y ahora que también se puede pecar por omisión y esta ha sido la gran falta del Batle Ramón.

Por ello es lógico que quienes amamos al Arenal sintamos deseos de que cambie la batllía para ver de encontrar alguien que se ocupe y preocupe de nosotros.

\*\*\*

- **En Llucmajor, Pleno con proyecto de urbanización de Son Verí y malos modos al final.** Así como el Consistorio palmeño nos olvida, el de Llucmajor nos mima y cuida. Y buena prueba de ello es el proyecto de urbanización de la parte de Son Verí situada detrás de la Plaza Mayor hasta llegar poco más o menos al antiguo campo de fútbol.

Las antiguas canteras se verán «urbanizadas» y el feo aspecto que ofrece ahora desde la Plaza Mayor el lugar, cambiará. Quizás pueda ser una buena noticia para los futuros usuarios de la guardería infantil in mente entre los componentes del Gobierno Llucmajorer y los jovencitos de la Tercera Edad para quienes el Ayuntamiento les tiene comprado un solar para la edificación de su nuevo local social. Una buena noticia para El Arenal. Lo que pasó después en ruegos y preguntas, pueden leerlo en nuestros Politekos. No nos gusta tener que escribir de asuntos tan desagradables y así como en su día criticamos a los que tiraron calderilla en el asunto de Son Antem y alabamos la actitud del alcalde, también ahora tenemos que censurar a quien desde el público, y sobretodo si tiene algún cargo político, intenta promover alteraciones del orden.

# PREFAMA

## Materiales de construcción

**PALMA DE MALLORCA.** Exposición: Arch. L. Salvador, 84 -Tls. 751631 - 292997

Almacén: Pol. S. Castelló - Gran Vía Asima Telf. 294004

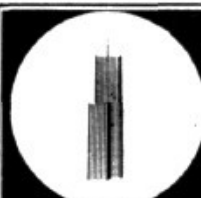
Alm.: Pol. La Paz (Ca'n Valero) 4 Novbre., 11 - Tl. 206666

Alm.: Sócrates, 8 - "Ca'n Blau" - Tls. 270161 - 277995

**LLUCMAJOR.** Oficinas, Fábrica y Exposición: Obispo Pedro Roig, 29 Teléfs. 660150 - 660154

**EL ARENAL.** Exposición y Almacén: Ctra. Militar Telf. 262238

**CALA D'OR.** Exposición; Avenida Bélgica, 14 - Teléfono 657562



**Inmobiliaria  
MIR - AMENGUAL**

Compra - Venta  
Apartamentos - Chalets - Solares  
Rústicas

Tel.: 26 92 50 - 13  
C/. S. Cristóbal, 16 - 1º  
Arenal (Llucmajor)

C/. Unión, 2 - Entlo.  
Tel.: 71 89 87 - 71 8746  
Palma



## «El Partido Popular estrena sede»

Días pasados visitó el Arenal el Presidente del Gobierno Balear, muy Honorable Sr. D. Gabriel Cañellas. Fue una visita sin protocolo, una visita de amigos, vino a inaugurar la Sede del Partido Popular, sito en la calle Cristóbal.

Hubo un refrigerio, discursos y el Presidente dedicó más de dos horas hablando con las mujeres presentes y con los afiliados, que eran muchos, con unos de sus problemas y con otros sobre las próximas elecciones.

El Presidente Cañellas transmitió seguridad, ilusión y fuerzas para luchar y conseguir la mayoría en el Parlamento y Senado de la Nación; todos hicieron votos para hacer realidad las consignas dadas por el Presidente.



Fue una velada agradable y que seguramente dará sus resultados si se siguen los consejos del Presidente y su ilusión se sepa transmitir.

Maquiavelo lo desea, pero Maquiavelo es Maquiavelo.

«EL AYUNTAMIENTO SE

### INTERESA POR LA JUVENTUD»

En representación del Ayuntamiento, los consejeros Srs. Tomàs Crespí, el encuestador Mariano Sbert, y la Asistente Social Carmen Nadal se reunieron en la Oficina Municipal

con los Presidentes de las Asociaciones de Vecinos de Son Verí y S'Unió de S'Arenal, para esponderles las inquietudes que el Ayuntamiento tiene sobre la juventud en todo el término de Llucmajor.

Los Presidentes de las Asociaciones recibieron con agrado la atención de ser tomados en cuenta y prometieron cooperar con todos los medios disponibles para ayudar a la Comisión del Ayuntamiento.

Se decidió tener un nuevo contacto, después de reunirse con sus respectivas Juntas y tomadas las decisiones oportunas, esponderlas a la Comisión.

Que entre todos se consiga resolver esta problemática, para el buen porvenir de la juventud de nuestro pueblo.

Maquiavelo.

### TENIS ARENAL GABINETE MEDICO

Asesoramiento y control Físico - Deportivo  
Obesidad y Celulitis - Orientación dietética y nutricional  
Laserterapia - Acupuntura y auriculopuntura  
Tratamiento médico personalizado de la  
deshabituación al tabaco  
Consulta: Martes y Jueves  
Doctora Margarita Arrom  
PADDLE TENIS - BATMINTON  
Tels. 26 31 12 - 16 38 34

### ALBORADA - ARENAL

#### Restaurante Gallego

EL ARENAL Carretera Militar, 269  
PALMA DE MALLORCA Teléfono 260725

### TENIS ARENAL

Bodas - Comuniones - Banquetes  
Reuniones de empresa  
Pida presupuestos - Marco Incomparable  
Tenis - Bowling - Squash  
Tel. 26 31 12 - 26 38 34



## EXPOLENT

-Controlamos su vista  
-Adaptamos lentes de  
contacto.

C/ Berga nº 26  
frente Balneario 9

Telef. 263374

# Narraciones breves de José Alvarado



El cuento de

## La Quiniela

L'amo en Jordi de son Pardalet se gastó, excepcionalmente, cien pesetas en una quiniela. Era la primera, excepcionalmente también, porque al hombre no le gustaban los juegos de azar, pero el año había sido tan malo que tal vez así resovaría la pepeleta financiera de la familia, si ganaba.

Y ganó. L'amo en Jordi de Son Pardalet tuvo suerte. No sabemos si para ello tuvo que rezarle a la santa esa de los imposibles o es que estaba escrito en la palma de su mano. El caso es que sacó cerca de tres millones en la rueda loca de la fortuna, como suele decirse.

- Banetta, lo primero que voy a hacer es comprarme un coche nuevo porque el que tenemos ya no puede circular.

Estaban comiendo unas sopas mallorquinas y unos espárragos fritos, comida de pobre como estais viendo.

La madona Benetta se

limpió la boba con el revés de la mano y preguntó:

- ¿Y qué coche te comprarás?

- Un japonés que vale dos millones y medio. Tengo ese capricho y quiero pagármelo antes de morirme. ¿O es que yo no puedo tener un capricho en mi vida?

En este momento llegó Tomeu, su único hijo, en el viejo seiscientos de cuando era soltero.

- Padre, me alegro mucho de que hayas ganado tanto dinero.

- Gracias Tomeu. Ha sido una suerte.

- Así podrás prestarme algo que me hace falta.

- ¿Cuánto quieres? ¿Mil pesetas?

- Un millón y medio.

L'Amo en Jordi tragó saliva con dificultad, y dio un respingo.

- ¿Cuánto has dicho?

- Un millón y pico. Es lo que necesito para terminar de pagar el piso. Los intereses nos están comiendo vivos y casi no podemos

comer. Todo se lo lleva el banco.

- Es que yo quiero comprar un coche japonés que vale dos millones y medio.

- ¿Y para qué quieres tú un coche tan bueno?

- Uno puede tener un capricho en su vida... ¿o no?

- ¡Jordi! -intervino Madó Benetta- Uno no puede tener caprichos cuando los hijos pasan necesidad. Es nuestro único hijo.

Tomeu siguió bregando con tono zalamero:

- ¿Para el campo un coche japonés? Lo vas a estropear enseguida. Con un coche de un millón tienes bastante. Hay una marca muy fuerte y a propósito para tí.

A un hijo único, y además tan razonable, no se le puede negar nada, sobre todo cuando está apoyado por su madre. El buen Amo en Jordi tuvo que regalar un buen trozo del pastel porque estaba seguro de que ese préstamo no sería nunca devuelto.

Por otra parte, tuvo que echarle una mano a su hermano de Palma que estaba en el paro y se había roto un pie buscando estas. Tuvo que comprarle unas muletas de esas modernas porque las antiguas no van bien, por lo visto.

Las desgracias nunca vienen solas y esos hermano del paro, tenía un hijo que habían pillado con las manos en la masa robando para comprar un poquitín de droga que le hacía falta para evitar un ataque de esos. Hubo que

pagar un abogado o pagar una fianza, no lo sé bien, y el montón de dinero de la quiniela bajó considerablemente en poco tiempo.

Total que cuando fue a darse cuenta, le quedaba para una bicicleta o poco más.

Se fue antes de que se lo quitaran también, a una casa de coches de ocasión y se hizo con un espléndido 4 L, viejo, recién pintado de amarillo, con matrícula de risa y garantizado por tres meses, eso sí.

Con su nueva adquisición se presentó l'Amo en Jordi en Son Pardalet y cual no sería su asombro al ver en la puerta de su casa, aparcado, un magnífico Opel recién matriculado.

Tomeu estaba en casa con su mujer y los tres chiquillos.

- Mira, padre, que coche me he comprado. ¿Te gusta?

- Pero, hijo, ¿con qué dinero?

- Con el que tu me dejaste, claro. ¿con cuál iba a ser?

- Pero, ¿y la hipoteca?

- Esa puede esperar un par de años más.

L'amo en Jordi, de Son Pardalet, miró a su esposa que apartó la vista hacia el fogón donde se freían unas patatas.

L'amo en Jordi, de Son Pardalet, -que pardalet había sido él- agachó la cabeza, se tragó una lágrima y, sentándose pesadamente en su vieja mecedora junto al fuego, se juró solemnemente, para sus adentros, no volver a jugar en su vida a las quinielas.

# Mi MUEBLE

## MUEBLES AUXILIARES

Amueblamiento Infantil - Juvenil

Módulos y Librerías para Salón - Comedor

Murales de espejo para entradas

Conjuntos para Salas de estar

Tresillos, Rinconeras y Sofas Cama-Nido

c/. Ejército Español, 7

261629

Particular: Tel. 261391

EL ARENAL

(Mallorca)



## Rueda de prensa del PP

Convocados por el Partido Popular asistimos el martes día 24 a una rueda de Prensa para saber de ciertas anomalías que según el citado partido pueden producirse en el Gobierno de Lluçmajor y conocer la opinión de los conservadores sobre algunos temas de actualidad en el municipio llucmajorense.

### TARIFAS ABASTECIMIENTO DE AGUAS

Parece ser que el Ayuntamiento de Lluçmajor está cobrando indebidamente las nuevas tarifas de abastecimiento de agua, ya que la normativa vigente debía entrar en vigor a partir de su publicación en el BOCAIB, es decir, el 1-6-89 y se está cobrando con efectos de Mayo, lo que equivale a decir con un efecto retroactivo indebido. El total para cada usuario depende naturalmente del consumo, pero en general se puede decir que el Ayuntamiento recaudará indebidamente por este concepto alrededor de los 15.000.000 de pesetas y teniendo en cuenta que el año pasado se cerró ya el ejercicio con superávit y es de esperar que este suceda lo mismo, no se entiende este afán recaudatorio a costa siempre del sufrido contribuyente.

### CONTRIBUCIONES

Los servicios jurídicos del Partido Popular están estudiando la posible ilegalidad de las tasas por



contribuciones durante el semestre actual. Se están recibiendo notificaciones que no darán lugar, por falta de tiempo, a reclamaciones o a que las mismas sean atendidas. Según el citado partido dichas tasas debieran empezar a cobrarse a partir del año 1.990 para así dar opción a los propietarios de poder notificar cualquier anomalía o error en los cálculos de los recibos.

### 25 PROYECTOS

Se habló también de los 25 proyectos para urbanizaciones y Arenal con un montante de 1.000.000.000 de pesetas. A este respecto el Grupo Popular se quejó de que se les diera el estudio de los proyectos con sola-

mente tres días de antelación al pleno. «Pareix que sempre van amb presses» fueron las palabras de uno de los convocantes. Lamentan el que no hubieran tenido tiempo de estudiar a fondo el tema y aducían que si no votaron en contra era porque no querían parecer contrarios a sensibles mejoras. Pero matizaron igualmente que en el paquete que debía ser para mejoras y embellecimiento de lugares turísticos, se habían colado proyectos de obras de infraestructura que nada tienen que ver con ello, con lo que podría darse la desagradable sorpresa de que el global de los proyectos no fueran aprobados. Hay cosas en donde la Consellería de Turismo no puede intervenir y que debían ser pasadas direc-

tamente al CIM, nos subrayaron.

### TRÁFICO RODADO EN EL ARENAL

Al principio de la rueda y aunque este no fuera el motivo principal se trató el engorroso asunto del tráfico, ruidoso y molesto, que sufre el Arenal y que le quita muchos enteros para poder ofrecer, con las debidas garantías, la zona a turistas nacionales y extranjeros. No se concretó nada, pero se enumeraron algunas alternativas que quizás convendría estudiar en conjunto y que sería bueno (esto es ya cosecha nuestra) que bien el Grupo del Gobierno, bien la Oposición empezaran a perfilar, ya que son muchas las quejas que por tal motivo se reciben por parte de quienes pretenden descansar en sus días de vacaciones.

### MOCIÓN DE CENSURA

Solemos leer la prensa palmesana a diario y nos extrañó que un medio de comunicación escrito dijera que se trató la Moción de Censura contra el Alcalde y que la misma planeó durante toda la rueda de prensa. Nosotros en verdad nos debimos distraer o somos algo tenientes, pues de este asunto no oímos nada, aunque es posible que la sombra «planeara» pues como nos dijo el Jefe de la Oposición hace ya tiempo, su deber es gobernar ya que para eso le eligieron sus votantes.

### CENTRE MEDIC MIRAMAR

Carnets Conduir: LCC, A1, A2, B1, B2  
Llicències d'armes: General i Carabina

C/. Miramar, 9 - Tel. 49 02 22

S'ARENAL

### TENIS ARENAL GIMNASIO

JUDO - TAE KONDO - MANTENIMIENTO  
CULTURISMO - SOLARIUM - PISCINAS - TOBOGANES

Tel. 26 31 12 - 26 38 34



DISTRIBUIDORES EXCLUSIVOS

**REDVINS**  
RED NACIONAL DE VINOS

Hernán Cortés, 17 28004 - Madrid

Tel. 521 31 41

España

«REDVINS, S.A.», DISTRIBUIDORA EN **EXCLUSIVA** INTERNACIONAL DE LOS VINOS DENOMINADOS «**VIÑA SAN MARCOS**», VINOS PRODUCIDOS, ELABORADOS Y EMBOTELLADOS POR «**BODEGAS LALANNE**», CON **CEPAS** Y METODOS ARTESANALES Y TRADICIONALES, DE LA REGION DE **BURDEOS**, FRANCIA, SELECCIONARIA **HOMBRES Y MUJERES** MAYORES DE 18 AÑOS, PARA AMPLIAR Y REFORZAR SU ACTUAL **RED DE VENTAS** EN LAS ISLAS BALEARES Y, ESPECIALMENTE, EN CADA NUCLEO DE POBLACION **TURISTICA** Y, POR SUPUESTO, EN CADA **PUEBLO** DE LAS DIFERENTES ISLAS.

**EL PERFIL DESEADO** POR NOSOTROS DEL POSIBLE CANDIDATO/A DEBERIA DE SER:

- 1.º **IMPRESINDIBLE** TENER BUENA PRESENCIA Y VESTIR CON **ELEGANCIA**. SE VALORARA CARISMA PERSONAL.
- 2.º **SER NATIVOS/AS** O RESIDENTES EN LAS ISLAS BALEARES.
- 3.º TENER EXPERIENCIA EN VENTAS. NO IMPRESINDIBLE.
- 4.º TENER MUCHAS GANAS DE **TRABAJAR**, PARA SUPERARSE Y LABRARSE UN PORVENIR, DENTRO DEL SECTOR COMERCIAL.
- 5.º IMPRESINDIBLE CONOCER EL SECTOR **COMERCIAL Y LABORAL** DENTRO DE LA POBLACION EN QUE RESIDA HABITUALMENTE.
- 6.º SE VALORARAN IDIOMAS, FACILIDAD DE EXPRESION, MEDIOS DE LOCOMOCION Y TELEFONO PROPIO.

**NOSOTROS OFRECEMOS Y GARANTIZAMOS:**

- 1.º **TRABAJO FIJO**, AGRADEABLE Y CONTINUADO TODO EL AÑO, CON **TOTAL LIBERTAD y FLEXIBILIDAD HORARIA**.
- 2.º A TODAS LAS PERSONAS **SELECCIONADAS** LES ASIGNAREMOS ZONAS EN **EXCLUSIVA** PARA LA VENTA Y PROMOCION DE NUESTROS **VINOS**, SIEMPRE DENTRO DE LAS ZONAS O PUEBLOS EN QUE RESIDAN HABITUALMENTE.
- 3.º LES OFRECEMOS LA INTEGRACION EN UNA EMPRESA DE ALTO NIVEL, JOVEN Y DINAMICA Y BIEN PLANIFICADA.
- 4.º LES OFRECEREMOS **APOYO CONSTANTE** Y CONTINUADO EN TODO MOMENTO POR PARTE DEL DEPARTAMENTO COMERCIAL DE VENTAS, PARA PODER LOGRAR CONJUNTAMENTE RESULTADOS POSITIVOS Y MAS EFICACES.
- 5.º LES OFRECEMOS **INTERESANTISIMAS COMISIONES** E INCENTIVOS, SOBRE LAS VENTAS REALIZADAS Y **LLEVADAS A BUEN FIN**.
- 6.º A TODAS LAS PERSONAS QUE HAYAN SIDO **SELECCIONADAS** Y QUE NOS DEMUESTREN SUS APTITUDES, VALIA PERSONAL Y **PROFESIONAL**, Y EN RELACION A LOS RESULTADOS DE **VENTAS OBTENIDOS**, LES PROPONDREMOS PARA QUE PUEDAN OPTAR A LOS **ASCENSOS DIRECTIVOS** Y EJECUTIVOS QUE TIENE PREVISTOS «**REDVINS, S.A.**», DENTRO DE LA ORGANIZACION COMERCIAL A **NIVEL NACIONAL**.

SI **USTED** ES ESTA **PERSONA**, REUNE LAS CONDICIONES ANTES MENCIONADAS, ¿SE CREE **CAPACITADO/A** PARA DESEMPEÑAR CON EXITO ESTE TRABAJO Y LE **INTERESA EL MISMO?**

LE ROGAMOS QUE SE PONGA EN CONTACTO CON NOSOTROS, TODOS LOS DIAS, DE LUNES A VIERNES Y DE 9 A 14 HORAS AL **TEL. 71 91 80** PARA PODER CONCERTAR ENTREVISTA **PERSONAL** O FACILITARLE Y AMPLIARLE **INFORMACION** MAS DETALLADA.

REFERENCIA: DEPARTAMENTO COMERCIAL

ROGAMOS PREGUNTEN POR EL SR. FUSTER



C. Salud N° 16 B El Arenal Tel 49 16 09

Horario: Mañanas: de 11 a 13 h.  
Tardes: de 16 a 22 h.  
Domingos y Festivos: de 18 a 22 h.

**lotería nacional**

ADMÓN. N° 28

**lotería primitiva**



C/ MILAN,3  
TEL. 260078

**S'ARENAL**

# ESPIPELLADES



*Félix Pons, cerró el ágape ferial*

Thomson e Intasun, number one de los Tour Operators británicos y su más directo rival, respectivamente, pretenden ahora para Baleares un turismo de mayor calidad a costa de bajar precios en el sector hotelero y suprimir plazas turísticas. Lo que no nos dicen es si muchas de estas plazas seguirán siendo ocupadas en un alto porcentaje por los abominables holligans. Que no nos envíen clientes es malo, pero según en qué condiciones puede resultar todavía peor.

Joan Monserrat, Batle de Llucmajor y de la mitad de nuestro Arenal está en las cotas de máxima popularidad según los sondeos de un periódico palmesano. Decimos nosotros que debe ser debido a las recientes FIRES y al espinoso asunto de Capocorb.

Jaime Cladera en una conferencia dada en Barcelona, manifestó que para limitar la oferta y solucionar la falta de calidad, hay que poner freno a la saturación y defender el principal patrimonio turístico: el paisaje y las playas, lo que equivale a decir el paquete turístico.

Cuando acabó la comida que como cada año ofrece el Ayuntamiento de Llucmajor a Autoridades,

Alcaldes de otros pueblos y a quienes han colaborado en la «puesta a punto» de Sa Fira, el Alcalde Monserrat dijo que le habían llamado de una emisora de «cujus nomen non volo calentare cascos» para decirle que la feria de Llucmajor era la segunda de Mallorca y ensañándose un poco con Toni Pons, Batle de Inca allí presente, dijo que pretendía ser la primera. La respuesta no se hizo esperar y aunque el público no la oyera, Toni Pons le hizo llegar a Joan Monserrat la siguiente nota: «Admirat amic Joan, a ningú has de tenir por, tots sabem que es dijous bo, sempre és sa fira millor!».

Al nacer suele gritar primero la madre y después el hijo. Al morir sucede al revés.

Según una entrevista que hacemos en este número al Grup Picadís, resulta que los bajos de la Vicaría son aptos para todo y dan para mucho. Esta la Asociación de la Tercera Edad, guarda o guardaba el material, la banda de tambores y trompetas El Correo, lo emplea el Grup de Teatre... Lo que demuestra que en El Arenal hace

falta un local para actividades culturales. I això no mos ve de nou. Pero conviene «posar fil a l'agulla» para ver de solucionar la papeleta.

Son Sant Joan ha sido y es el primer Aeropuerto de Europa en ocupación

media por avión.

Y ahora que estamos en plena vena electoral, hemos visto quién es muy devoto del voto.

El español medio ha crecido unos 10 cms. de cuerpo... príncipes aparte.

Parece que por fin, alhuya, la administración se ha sensibilizado y toma en cuenta la necesidad de hacer algo para que la Pequeña Calobreta no sea una Vía de la Muerte. Se habla de hacer un tercer vial. Por ahí podemos empezar. En otro lugar o en otro número hablaremos largo y tendido de este problema. Hace falta decir que La Pequeña Calobreta es la nueva carretera de S'Arenal a Llucmajor? Si es así es que no nos leen, amigos.



*Toni Pons, batle inqueru, que se sintió aludido por las palabras de su colega llucmajorer.*

**RENT A CAR**



**VIAJES**

**BORA BORA**

G A T. 1716

C/ Canas, 27, bajos Teléfono 49 10 40 C/ Marbella, 22 - Entlo. 5  
EL ARENAL - PALMA DE MALLORCA - BALEARES

**AUTOVERMIETUNG**



## «S'Unió de S'Arenal» en la Unión Soviética

## Notas y apuntes de una semana de estancia en Rusia

Por Tomeu Sbert

Interesante y breve, fascinante y atrayente me resultó el poder colmar una vieja ilusión que no otra que era visitar las U.R.S.S. (Unión Repúblicas Socialistas Soviéticas). Fui como consorte y acompañando a mi esposa Francisca, la cual había conseguido, con la ayuda de mis hijos y mucho trabajo ganar, como premio la estancia mencionada en el lejano país que preside Mijail Gorbachof. Unidos a un grupo de españoles, entre ellos algunos mallorquines, disfrutamos en el pasado mes de octubre de este viaje deseado. Una semana en plena Rusia «no sucede todos los días».

Me fascina viajar y Rusia ha respondido a esa gran ilusión mezclada con la curiosidad, de verla con mis propios ojos, allá con sus culturas tan diferentes en muchos aspectos al modo nuestro de vivir mallorquín.

## LA RUSIA DE HOY

Actualmente el país ruso tiende a una disposición favorable a reducir censuras y dar facilidades de viajar al extranjero y, al mismo tiempo, ir recibiendo más y mejor al mundo del turismo, cosa que ya han empezado a trabajar en ello.

Curiosamente, la misma semana de estar en dicho viaje, llegaba a Palma procedente de Rusia, un pollo de buitre negro (Diario de Mallorca, 1-10-89), con aromas de «perestroika», animal cedido por el zoológico de Tallinn soviético. El buitre ha ido a parar a la Serra de Tramontana. Y el día 3, dos días después, actuaba en Moscú el cantante español Julio Iglesias. Al día siguiente cantó en Leningrado y coincidimos en el mismo establecimiento Hotelero (Hotel Pulkovskaya). El Ex de Isabel Preisler alcanzó, en ambas ciudades, un formidable éxito.

Taitiana, la experta guía rusa que nos acompañaba en las excursiones moscovitas, nos manifestó que este verano han actuado con gran éxito el mismo Moscú, en el fastuoso Teatro Bolshoy, el tenor canario Alfredo Kraus: la soprano Monserrat Caballé y el tenor José Carreras.

Este mismo último mes de septiembre viajaron a Rusia un grupo



de empresarios mallorquines, atendiendo una invitación del organismo de Jóvenes Empresarios Soviéticos. Estaban encabezados por Juan Gual, presidente de la Federación Española de Asociaciones de Jóvenes Empresarios. Esta visita estuvo centrada en el «estudio de posibilidades reales de establecer un intercambio comercial y cultural y conocer la realidad actual rusa y ver de establecer un canal de comunicación directos».

Recuerdo también que en el mes de abril de este año, el Grupo Sol y Barceló: hoteles Marsans; Dragados y construcciones entre alguna que otra empresa estuvieron en Rusia, concretamente en una zona denominada del Mar Negro, zona con futuro turístico, estudiando las posibilidades de invertir. Allí podrían construirse varios modernos hoteles y la participación mallorquina puede ser importante.

## LOS RUSOS EN S'ARENAL

Ahora se cumple un año justo de la venida a S'Arenal de un grupo de dirigentes rusos. Una delegación de ocho personas encabezadas por el presidente del Comité Agroindustrial de Atauropol y Kabardin Valkaria.

La visita obedecía a ver el funcionamiento de nuestras empresas turísticas e industriales. Ellos fueron inmejorablemente atendidos por la Asociación de Hoteleros de la Playa de Palma, visitando además la «Cadena Hoteles Riu», la «Ganadería Sayja» de Damina Sastre, las explo-

taciones de Pedro y Mateo Canals, el «Royal Cristina» o el «Aquacity».

## CINCO MILLONES DE TURISTAS

La simpática gruí Taitiana, nos manifestó que Rusia recibió en el año pasado 1988, un total de cinco millones de turistas y que este año se superará bastante esa cifra.

Teniendo en cuenta que Mallorca sola, recibió a más de siete millones de visitantes en el mismo año, las comparaciones sobran. Aquí estamos de lleno dentro del mundo turístico y en la Unión Soviética son aún unos promotores augurios y de seguir por la línea que ahora parece indicarse desde el poder.

## MAUSOLEO Y PLAZA ROJA

Obligada visita al Mausoleo de Lennin y la Plaza Roja de Moscú. Es una visita que impresiona. largas colas de gentes. Aquella mañana se estaba a un grado. Bajo una llovizna nieve. Nos dijo Taitiana: «Ustedes tienen dos meses de lluvia al año, mientras nosotros tenemos dos meses de sol, al año». Una simpática broma, pero que tiene bastante realismo.

La revolución rusa de 1917 sigue tremendamente viva en el recuerdo ruso. Un respeto y disciplinas que son ejemplo de fe en su género. Se rinde culto a Lennin, un Lennin que coordinó el pronunciamiento soviético cuando él contaba 48 años de edad y 6 años después, a sus 54 años, falleció.

Impresionante también la devoción con que se venera el monumento al soldado desconocido, con la frase lapidaria: «Tu nombre es Desconocido pero tu Hazaña es Inmortal».

## ESTADIO OLÍMPICO, UNIVERSIDAD Y BIBLIOTECA

Pasados por la vera del estudio del «Dinamo» de Moscú, para pararnos luego junto al flamante estadios donde tuvieron desarrollo los Juegos Olímpicos de 1980. Cabida para 103.000 espectadores. Pensamos en la Barcelona del 92. Una manifestación inmensamente impresionante con una responsabilidad histórica tremenda.

Cerca del estadio dicho, está la Universidad de Moscú, con su artificio edificio rematado con su inconfundible alta torre.

Me hubiera gustado visitar la biblioteca pública, con sus veinte y ocho millones de libros que posee. Si bien no entiendo casi nada del idioma ruso, contiene libros escritos en diversos idiomas, entre ellos el español.

## MONASTERIOS

Si impresionante nos resultó la iglesia de San Basilio de Moscú, no menos nos gustó contemplar el Monasterio de Troitse-Sequieva Lavra, en la ciudad de Zagorsk, a 70 kilómetros de la capital rusa. Allí pudimos cercionarnos de la inmensa fe del rito ortodoxo practicados por aquellos gentes aquella fría mañana moscovita.

A modo de anécdota diremos que al acudir a una capilla, se nos invitaba a beber de una agua de manantial y a expresar un deseo, que según los monjes se suele cumplir. Un grupo de españoles se nos escapó pedir el poder telefonar a España y hablar con nuestras familias.

Lo dicho antes obedecía a las dificultades que se encuentran para poder telefonar. Hay muchas complicaciones para llevarse adelante las debidas conexiones. Mi esposa y el que esto escribe, no llegamos a poder conectar con Mallorca durante la semana pese a intentarlo repetidas veces. Tampoco tuvimos urgencias, todo hay que decirlo.

Y monumentos. Muchos monumentos en plazas y vías públicas, con amplias bien cuidadas zonas verdes.



*El autor del reportaje y su esposa Francisca en la obligada foto en la Plaza Roja de Moscú. Al fondo puede apreciarse la larga cola de gentes para visitar el Mausoleo de Lenin*

Y después de dedicar una tarde entera a visitar el Kremlin, cenar de nuevo en el Hotel Cosmos donde las comidas son muy diferentes en estilo y contenido a las nuestras las mallorquinas, dejamos Moscú.

## LENINGRADO

Más moderna que Moscú es la ciudad de Leningrado. Más afluencia de vehículos por sus vías públicas. Menos contrastes que en la capital rusa. Y a solo una hora de distancia en avión. Un Palma-Madrid, pongamos por ejemplo.

Mi amigo madrileño Luis Puyo, me decía que hace tres años él ya estuvo de visita en Rusia y «ahora ya se ven muchos coches, entonces había pocos».

Leningrado, con sus 365 puentes y sus numerosos rios y lagos es diferente. Leningrado, con su catedral donde caben 14.000 personas (de pie), construida a instancias del Zar Nicolás, su conjunto de palacios y parques del siglo XVIII, la residencia palacio veraniego de Catalina II, algo fascinante en belleza, en la ciudad cercana llamada Pavlovsk, Petróvovest, antigua residencia de los zares rusos, el crucero «Aurora» que visitamos anclado en el puerto, una noche de ballet en uno de sus teatros, la fortaleza de Pedro y Pablo, la Catedral de San Isaac con sus 500 obras de pintura, el museo de la historia de Leningrado y tantas obras bellas que son deleite por sus

creaciones y conjuntos arquitectónicos de incalculable valor. Historia, belleza, con su museo del Ermitage que viene a significar un «acervo mundial de obras de artes plásticas y aplicadas de todas las épocas y pueblos, con una exposición del museo de unas casi tres millones de muestras, con lienzos de los más afamados pintores, entre ellos el español Murillo. El museo en cuestión es una auténtico tesoro mundial del arte.

Me entero que este próximo mes de noviembre el grupo folklórico de Sóller «S'Estol Tramuntana», acude precisamente a las mismas ciudades de Moscú y Leningrado para ofrecer muestras de sus bailes y cantes mallorquines. Esta visita es, sin duda, una muestra más del caminar de la llamada «Perestroika», lo cual en el fondo significa apertura al exterior en base a lo social, cultural y político.

## FOLKLORE

Lo seriosas que se muestran las gentes rusas en su quehacer cotidiano, contrastó vivamente con la simpatía y alegre continuada sonrisa de un numeroso grupo folklórico que actuó para nosotros en una noche leningradesa. Rusia, por otra parte, es rica en folclorismo, en base a danzas, música, bailes.

Y los artistas y deportistas siempre suelen resultar buenos embajadores. También, en España y en nuestra misma Mallorca, nos visitan y nos deleitan artistas rusos.



Cuida aquesta plana Joan Llabrés i Ramis



Vols aprendre a escriure el nostre idioma a ca  
teva mateix?  
S'UNIO DE S'ARENAL et dóna l'oportunitat

# RUDIMENTS DE LA NOSTRA LLENGUA

## Presentació

Benvolguts Arenalers:

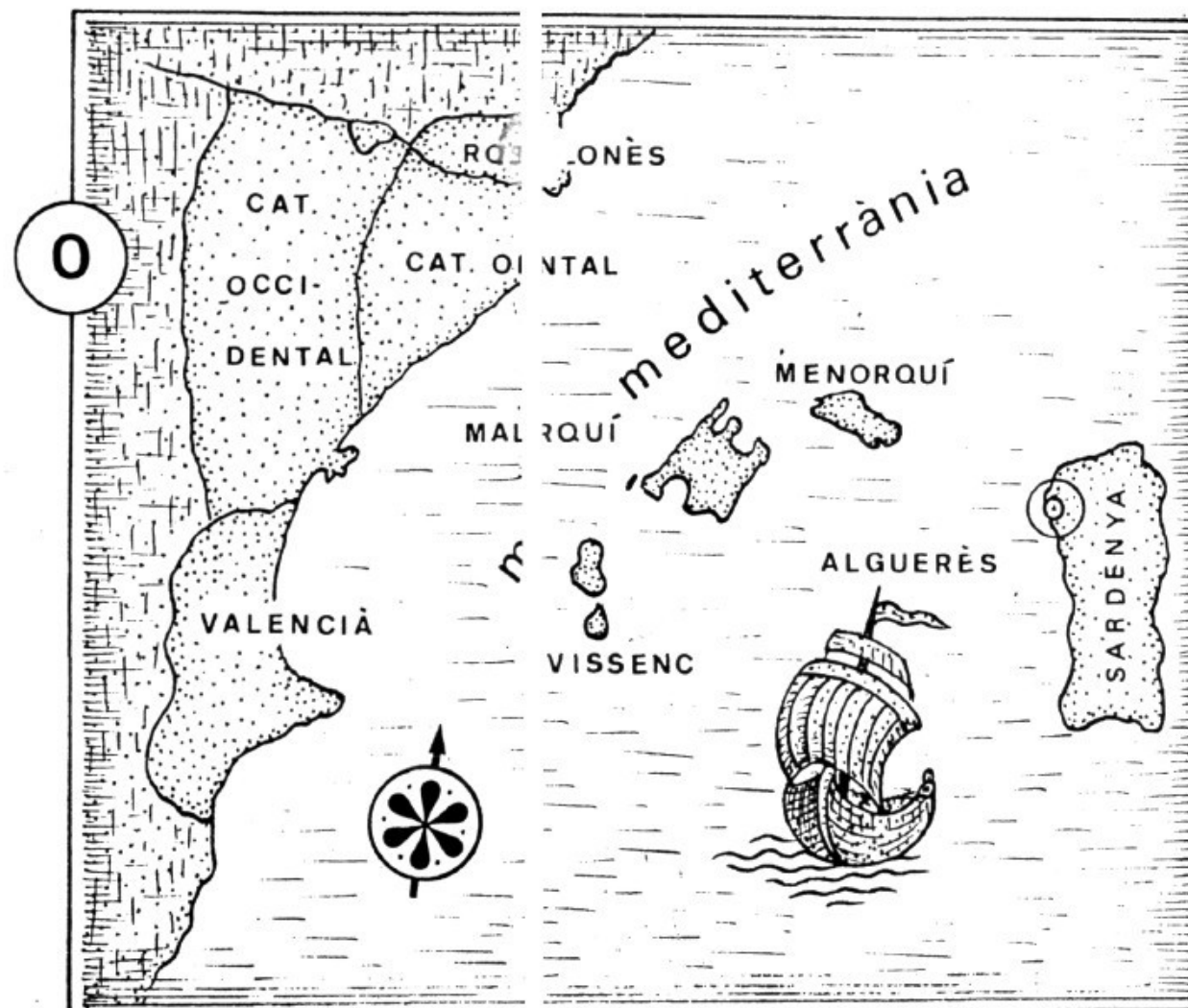
Sempre he estat al·lèrgic a escriure pròlegs i articles llargs, per la senzilla raó de què no es llegeixen o es llegeixen poc. Però davant la insistència d'un bon grapat de lectors de S'UNIO DE S'ARENAL, mallorquins gairebé tots ells —i fins i tot qualche castellano-parlant, que, agraït, vol integrar-se a la nostra societat i a la nostra terra, que és on ha trobat el pa de cada dia, si no és que ha fet aquí una bona fortuna —m'ha demanat insistentment que els redacti unes normes breus i concises per a escriure correctament el nostre idioma.

A tots aquests els diria que això és totalment possible mentre hi hagi una voluntat ferma d'assolir-ho. L'home pot tot allò que vol.

El nostre estimat Director de la Revista, Jaume Alzamora, és el qui m'ha fet inclinar la balança i m'ha empès a publicar una lliçó cada mes, planera, breu i a l'abast de tots els lectors.

Permeteu-me, però, que us doni abans cinc consells només, si és que de veres voleu aprendre d'escriure en la nostra llengua.

- 1.- Gravau bé a la memòria les regles gramaticals.
- 2.- Llegiu molt, escriviu més i corregiu-ho més encara.
- 3.- Teniu sempre a mà un diccionari del nostre idioma i consultau-lo espesses vegades.
- 4.- Si sou castellano-parlants, esforçau-vos a que els vostres fills, a ca vostra, parlin el nostre idioma.
- 5.- I siau constants. I n'apreneu. N'estic segur.



Encara hi ha persones, de v estreta, que demanen si el Mallorquí és un dialecte o una llengua.

Per contestar-les direm, de t es a primeres, que **llengua** és la parla d'un país o d'una nació, que la diferencia substancialment de les altres veïnades, de tal forma que no s'entenen amb els altres, les primeres vegades que es parlen. **Dialecte**, en canvi, és el conjunt de petites variants i modalitats peculiars, amb que es diferencien distintes regions d'un mateix país o nació. Uns i altres parlen un poc distint però tot d'una s'enten i es comprenen.

Així respondrem ja que el Mallorquí, comparat amb el Valencià, el Rossellonès, l'Alguerès o amb la parla Comtat, és un dialecte: Mútuament tots ells són dialectes. Però, cada un d'ells al costat del francès, de l'anglès, de l'alemany o del rus, és una llengua.

En efecte: el conjunt de tots s nostres dialectes forma una sola llengua o idioma, que s'anomena Català, perquè a Catalunya es parli millor, sinó únicament per donar-li un nom, per entendre'ns.

On es parla millor o pitjor el català? Enlloc! Ja ho hem dit. El conjunt de les maneres d'expressió de totes i cada una de les regions, on es parla el nostre idioma, forma una sola llengua, i és la nostra.

# ASMILL

## LLUCMAJOR

En Llucmajor se presentó el jueves día 2 la nueva AS-MILL. En el Salón de sesiones del Ayuntamiento y con menos público del que era de desear y esperar, se presenta la Nueva ASOCIACIÓN PARA LA INTEGRACIÓN DEL MINUSVÁLIDO, bajo las siglas de Asmill.

Al mismo tiempo se dió ya la primera conferencia que bajo el título de Relación entre hermanos impacto de manera muy fuerte entre los escasos asistentes al acto.

Otros días de conferencia y al que convendría fueran los interesados en el tema, que somos todos, son los siguientes con los temas que también se indican:

TEMAS	FECHA
Relación Paterno-filiales	9.11.89
Asumción de las discapacidades	16.11.89
Integración Escolar	23.11.89
Sexualidad de los hijos con discapacidades	30.11.89
Relaciones sexuales entre parejas de discapacitados	14.12.89
Situación laboral de la persona minusválida adulta	21.12.89

Lugar y hora de celebración: Ayuntamiento (19 h. en el Salón de actos).

A pesar de que las personas con minusvalía tienen ya reconocidos un buen número de derechos. No es menos cierto que muchos de ellos continúan siendo hermosos principios, que no se cumplen. Lo que da pie, a que sigan apareciendo nuevas asociaciones, que se empeñen en defendernos y en trabajar, para lograr que esta situación de marginación cambie.

Conceptos como el de la normalización social deberían ser hechos cotidianos, en nuestra sociedad. Pero desgraciadamente esto aún no es así; por ello un grupo de padres del término de Llucmajor, hemos fundado la Asociación para la integración de personas con minusvalía (ASMILL). Y que de ahora en adelante luchará por mejorar las condiciones de vida de todas aquellas personas que presenten alguna deficiencia.

Al iniciar nuestra andadura, hemos pensado que sería oportuno el realizar un ciclo de conferencias. Encaminado a orientar a un colectivo, el de los padres de niños y jóvenes con minusvalía, que por proximidad del problema no somos capaces de reflexionar con tranquilidad ante cuales pueden ser las acciones a llevar a cabo, a mentalizar a una población que convive con el problema y no lo acepta, por desconocimiento, y apoyar a unos educadores que diariamente tienen que asumir y afrontar una enseñanza individualizada sin contar con todos los medios que necesitan...

Esperemos que iniciativas como la presente, y todas aquellas que realicemos en el futuro contribuyan a construir una sociedad más justa para todos.

ASMILL



## Fue otra vez fira

Con gloria se vivió una vez más Sa Fira Ilucmajorera. Sa Fira por excelencia, porque es Dijous Bo, es el Dijous Bo, ahora Sa Fira en mayúscula creemos que corresponde a la tercera diada dominical después de San Miguel. Sa Fira de este año ha sido mucho más completa y concurrida. Más completa en cuanto a actos programados desde el 28 de Septiembre. Actos culturales, deportivos, recreativos, de toda índole. La comisión encargada ha trabajado duro y a destajo para intentar dar a las semanas anteriores a la darrera Fira un protagonismo del cual quizás hasta ahora carecían.

Pero el apogeo, el no va más, el cenit, el completo, el se acabó, el taquillaje, ocurrió como nunca el día 15, darrera Fira. El gentío era inmenso. Por el recinto ferial amplio y formado por la calles más céntricas de Llucmajor era difícil abrirse paso. Los aparcamientos habilitados ad hoc resultaron insuficientes y esto que se habían previsto para más gente de la esperada. Bares, restaurantes, etc. estaban a tope. Los más cercanos al recinto ferial y a la X Mostra al mediodía estaban más saturados. La X Mostra Ilucmajorera fue visitada por miles de personas de los distintos pueblos de Mallorca, amen de los habitantes de la localidad. Al lado, el concurso canino era concurrido en número de participantes y de curiosos. Más allá concurso de ganado, en el que participaron buen número de criadores; equinos de varios tipos, cochecitos de choque y diversiones para pequeños y jóvenes, exposiciones de pinturas y ya en la parte central toda una gama completa de lo



*S'Unió de S'Arenal, recibe de manos del regidor Antonio Crespi una alegoría*

que es y debe ser un mercado. En una palabra, una serie de componentes y sumados que hicieron que la suma o total fuera perfecta o perfecto.

Y en cuanto a visitantes todo el mundo coincide en afirmar que que supero, —ya lo hemos dicho— en mucho el número de años anteriores. Algunos han calculado en unos 20 mil más los que este año han estado en la Fira de Llucmajor.

Para los expositores el Ayuntamiento tuvo como cada año un detalle invitándoles a cenar. Los de la X Mostra se reunieron en el Restaurante Asador y después de la cena hubo entrega de un detalle-recuerdo del Ayuntamiento hacia quienes tuvieron su stand en las escuelas.

Al final hubo también placa para aquellas empresas o actividades que llevan ya diez años exponiendo, tantos como cuenta la Mostra y que fueron las siguientes: Cerámicas de Miguel Albertí Rotger, Josep Ordinas Mestre como guixoller; Julià Puig

empresa de bebidas carbónicas, Empresa de Construcciones Fullana, Embutidos de Sebastián Escalas Julià, Imprenta Moderna, Destilerías Vidal Catany, Antonio Rosselló Ramis «Es Fasser», y Calçats Miquel S.A. A todos ellos nuestra enhorabuena.

Y para finalizar pecaríamos de injustos si nos olvidáramos —dejamos mu-

chas cosas en el tintero, seguro— de estos sufridos hombres de la Policía Municipal que desde días antes ya tuvieron que trabajar con más dedicación que nunca y que al llegar el domingo de Sa Tercera Fira con su trabajo aquí y allá, consiguieron que fuera casi un día normal, lo que sin su esfuerzo y servicio hubiera derivado seguramente en un caos circulatorio total.



*Las autoridades acompañaron en la cena a los expositores en la X Mostra.*

## Ferias Llucmajor -89

## Brillantez en los concursos ovino y perruno y de caza

## Tomeu Sbert

Un año más, las ferias de estirpe real llucmajoreras alcanzaron su acostumbrado esplendor, convirtiendo Llucmajor en la capital de Mallorca por unas horas, tanta fue la asistencia masiva de visitantes.

Presencia de las autoridades encabezadas junto al presidente del Govern Balear, Gabriel Cañellas y batle Joan Monserrat por Fèlix Pons, presidente del Congreso de los Diputados y demás máximos responsables de las entidades oficiales de las islas.

En esta información, venimos en dar cuenta de los resultados y clasificaciones de los concursos ovino, de carácter provincial, concurso de perros y otro de caza, celebrados formando parte del nutrido atractivo programa ferial.

## XVI CONCURSO PROVINCIAL GANADO OVINO

El jurado estuvo integrado por los veterinarios titulares Juan Miralles e Iñaki Predes de Ares junto al representante del sector ganadero, Pedro Cañellas. El veredicto fue el siguiente:

## GANADO ADULTO

1º- Premio, a la ganadería «Es Fangar» de D. Antonio Sureda.

2º- Premio a la Ganadería «Ses Males Cases» de D. Rafael Sampol.

## Ganado Joven

1º Premio a la ganadería de «Cugulutx» de D. Sebastián Sampol.

## Sementales

1º- Premio a la ganadería «Cugulutx» de D. Sebastián Sampol.

2º- Premio a la ganadería «Son Mario» de D. Miguel Tomás.

## MALLORQUINA

## PIGMENTADA

## Ganado adulto

1º- Premio a la ganadería «Cugulutx» de Dª Francisca Catany.

2º- Premio a la ganadería «Son Grauet» de D. Rafael Adrover.

3º- Premio a la ganadería «Sa Basola» de D. Bernardo Barceló.

## Ganado joven

1º- Premi a la ganadería «Son Gravet» de D. Rafael Adrover.

## Sementales

1º Premio a la ganadería «Son Grauet» de D. Rafael Adrover.

## Manchega

1º Premio a la ganadería «Sa Talaia» de D. Miguel Vives.

2º Premio a la ganadería «Sa Basola» de D. Bernardo Barceló.

## Ganado Joven

1º- Premio Barceló Internacional S.A. ganadería «Son Bereu»

2º- Premio a la ganadería «Sa Talaia» de D. Miguel Vives.

## Sementales

1º- Premio a la ganadería «Sa Talaia» de D. Miguel Vives.

2º- Premio a la ganadería «Sa Basola» de D. Bernardo Barceló.

## BERRICHON

## Sementales

1º- Premio a la ganadería Cugulutx de Dª Margarita Puig.

## Ile de France

1º- Premio a la ganadería «Son Rubí» de D. Andrés Bujosa.

## Sementales

1º- Premio a la ganadería «Son Rubí» de D. Andrés Bujosa.

## SUFLOK

## Ganado adulto

1º- Premio a la ganadería «Ca's Xoriguer» de D. Lorenzo Payeras.

## Sementales

1º- Premio a la ganadería «Ca's Xoriguer» de D. Lorenzo Payeras.

## ROMANOF

1º Premio a la ganadería «Son Mulet» de D. Guillermo Labrés.

## Sementales

1º- Premio a la ganadería «Son Mulet» de D. Guillermo Labrés.

## CHURRA

## Ganado Adulto

1º- Premio a la ganadería «Ca'n Montes» de Ca'n Montes S.A.T.

## Ganado Joven

1º- Premio a la ganadería «Ca'n Montes» de Ca'n Montes S.A.T.

## Sementales

1º- Premio a la ganadería «Ca'n Montes S.A.T.

## EXPOSICIÓN

1º- Premio a la ganadería «Son Mulet» de D. Guillermo Labrés.

2º- Premio a la ganadería «Puntas de Galdent» de D. Andrés Vidal.

Por ser tres años consecutivos ganadores en sus respectivas razas, se entregaron a las ganaderías de Juan Antonio Torrandell Beltrán y Barceló Internacional S.A. el máximo galardón otorgado o sea la estatus del Rey Jaime III.

El Trofeo de la Cámara Agraria Interinsular fue entregado a la ganadería «Es Fangar» y el Pienso Piema a la ganadería «Sa Talaia».

En nº de cabezas fue apro-

ximadamente de 255 ejemplares, el nº de corrales de 60 y el nº de ganaderías de 20.

## EXHIBICIÓN

Este año una exhibición de ganado caprino fue la novedad ferial. Las ganaderías de los Hnos. Galdón Garau, Miguel Vives Llitas, Jorge Pont Binimelis, Buenaventura Roig Rigo y de D. Antonio Salas hicieron las delicias a los amantes de esta modalidad. Fueron 20 corrales de ganado bien seleccionado que hará pensar a los organizadores pasar de la modalidad «Exhibición» a «Concurso».

## CONCURSO DE PERROS

Participaron 150 perros, 40 ca de Bestiar y algunos Podencos Ibicencos. Participaron 53 razas distintas.

## RESULTADO

## Clase Cachorros

1º- boxer del Sr. Rosserlló.  
2º- Ca de Bestià del Sr. Juan Doman.

## Clase Joven

1º- Rottweiler de Santi Cañellas.  
2º- Lhasa-Apso de Isabel Filgueira.

## Raza Española

1- Ca de bestia de Jaime Bennassar  
2- Perdiguero Buros de Jaime Vanrell  
3- Ca de Bou de Manolo Calviño

## Mejor ejemplar absoluto

1- Ca de Bestiar de Jaime Bennassar.  
2- Doberman de Diego Pascual  
3- Chihuahua de Margarita Cañellas

Fueron juzgados por cinco jueces, 3 de la península: Alfonso Thovar, Nicasio Decon, Teresa Hurtado, y de la isla Francisca Rebijo, Hicky Locy de Pons.

## Promesa cumplida

# «Excursión a 600 pesetas»

La Asociación de la Tercera Edad «S'Unió de S'Arenal» ha cumplido la promesa de dar MÁS. Después de haber hecho una excursión por 700 pts. ahora ha hecho otra a 600 ptas.

Se visitó las zonas dañadas por el pasado temporal. ¡Qué desastre! ¿Bastará el dinero programado por el Presidente Sr. Cañellas? Esperamos que de su buen hacer y sensata justicia, todos los afectados y las cosas dañadas se subsanen y todo vuelva a ser como era.

Al mediodía «La Ponderosa» ofreció una opípara comida, que fue del gusto de todos los asociados y a la que siguió un balile de todo tren.

Todo gracias a la Caixa, al Director General Do



campo de dicha entidad en Baleares, con el beneplácito del Sr. Vialrasau, Director General en España, solidarios con la Tercera Edad a través de su recto y sabio criterio, de lo que es, la parte social de «La Caixa».

«La Caixa» reparte sus ganancias en obra social, pero sabiendo en qué manos pone las oportunidades: 1º Para ayudar a los impositores indirectamente y un medio son los Hogares de la Tercera Edad. 2º El dinero para «La Caixa»

es sagrado. Tiene que repercutir a los impositores. Lo hace de muchísimas maneras, préstamos, guarderías, bibliotecas, deportes, escuelas, cultura, Tercera Edad, etc...

La «Unió de S'Arenal» de la Tercera Edad sabrá agradecer a tan dignos y capacitados Sres. que rigen esta Entidad de Ahorro y Seguros, estando siempre a su disposición, tanto para confiarles sus ahorros, como para apoyarlos en su quehacer diario.

Puso la guinda otra vez, el chofer Antonio Pérez, al regalar a la Asociación la propina que suelen todos los asociados dar al chófer, para agradecer el retorno feliz a casa. La Asociación te lo agradece.



## CARNICAS SEMAR S.A.

## Y

## DISTRIBUCIONES LA SIRENA S.A.

Mayoristas de embutidos, carnes, jamones, les ofrece sus servicios en:

**S'Arenal:** Mercado Arenal, C/ Dragonera, Tel. 49 11 08

**Llucmajor:** C/ Rdo. Tomàs Monserrat, 6 y 8, Tel. 66 01 57



## José Alvarado prepara dos exposiciones



Nos enteramos de que nuestro colaborador José Alvarado está preparando una exposición de paisajes que se exhibirán durante las próximas ferias de Muro el 11 y 12 de noviembre.

Pero el caso es que también tiene prevista otra exposición en Lluçmajor para el día 9 de diciembre en la sala de La Caixa.

Sinceramente le deseamos que tenga éxito en ambas.

## Activitats de l'Obra Cultural Balear a S'Arenal

Segons ens comunica na Caty Socias, Presidenta de l'Obra Cultural Balear a S'Arenal donen començ els cursets de Ball de Bot, perquè tothom sense distinció d'edats ni sexes, ni colors, ni idees, aprengui una cosa tant nostra com són els Balls Regionals. Les classes tindran lloc el següent horari:

Per el Nivell A, Dilluns i dimecres de les 19'30 a les 20'30 hores.

Per el Nivell B, Dilluns i dimecres de les 20'30 a les 21'30 hores.

El lloc a on s'impartiran aquestes lliçons serà l'edifici de les Escoles Públi-

ques de S'Arenal, part de Ciutat. Als veïdors que els n'ostres, encara estan en construcció.

També ens diu Na Caty Socias que s'està ja planejant la Tercera Mostra de Cançons de Nadal, que com cada any es farà a l'Església Parroquial de la Mare de Déu del Pit i a la que poden participar tot l'alumnat de les escoles i guarderies.

Esperam que l'Obra mos avissi de les dades per poder-hi anar a escoltar, puig en ses nostres cantarelles seria capaç de caure la Seu quant i més la nostra església.

## Fusión de dos asociaciones de Vecinos

Nos han llegado noticias fidedignas, e incluso tenemos en nuestra redacción un comunicado de los dos presidentes, de que las Asociaciones de Vecinos de Son Sunyer y la de S'Unió de S'Arenal van a unirse en una sola.

A tal efecto los Presidentes de ambas Asociaciones han presentado ya su dimisión al objeto de que puedan celebrarse Asambleas, de las que salga una nueva Junta. La Asociación de S'Unió de S'Arenal tiene ya formada

una gestora cuya presidencia ha recaído en Guillermo Salvà que será la que se pondrá en contacto con la Asociación de Vecinos de Son Sunyer, y tras Asambleas de los socios de ambas Entidades, nacerá una nueva Asociación

que creemos que llevará por nombre Arenal y que esperamos salga fortalecida por la unión de los miembros de ambas Asociaciones con ganas de trabajar por y para un Arenal mejor.

## Tercera Edat

La Asociación de la Tercera Edat sigue en sus diversas actividades sobre todo excursiones por el interior de la isla. Ofrecemos una fotografía de una de las últimas salidas. Varios autocares y más de dos centenares de personas. Su presidente Gregorio Daureo nos cuenta por otra parte varios proyectos que de no surgir imponderables ser realizarán este mismo invierno, entre ellos un viaje a Las Cañas (Huelva) que ya es decir.

Enhorabuena y adelante amigos de la tercera edad de S'Arenal.

Mar-imon



De nuestra parroquia

## Grup d'Acció Social

Cuida aquesta plana  
Jordi Perelló



Ja fa tres anys que a la nostra Parròquia de S'Arenal el grup d'Acció social treballa de bon de veres. Fins ara ho hem fet juntament amb altres grups de l'Arxiprestat de la Platja de Palma. Però a partir d'aquest any, degut al creixement dels voluntaris i de les activitats, el nostre grup tindrà la seva autonomia i coordinats per l'Assistent Social Francisca Miralles treballarà independentment dels altres grups de l'Arxiprestat.

Són molts que demanen que és un voluntariat social de Caritat. L'any passat en aquesta mateixa pàgina deiem lo que no pot ésser i lo que ha d'ésser un voluntari cristià en el treball social. A més del que diguerem el voluntari social:

Vol conèixer tota la realitat. També aquella que genera el nostre món injust i que sovint vol amagar: les persones que queden tirades i desfetes.

Té predilecció pel més febles i desamparats.

No es dedica a ells perquè no té res més que fer. Fa un buit enmig de les seves nombroses ocupacions per dedicar un temps valuós al germà. No ho fa a cop de sentiment. Receptiu a les noves tècniques de treball social, aten la prevenció, estimula les possibilitats dels mateixos necessitats i cura amb tendresa la ferida.

No es conforma donant uns doblers o resolent un problema. Denucia i desperta la consciència d'una societat que vol ignorar.

Es la veu dels qui no en tenen.

Crea persones autònomes en la mesura de lo possible.

Afavoreix la presa de responsabilitats personals i col·lectives. Sap treballar en equip i organitzadament.

Cuida la pròpia formació. Amb la bona voluntat tota sola es poden fer desbarats.

Respecta la intimitat de l'altre. És una manera de respectar-li la dignitat.

Sap confiar en els altres. Els pobres no són «seus».

És formal i compleix amb el que

s'ha compromès. És constant.

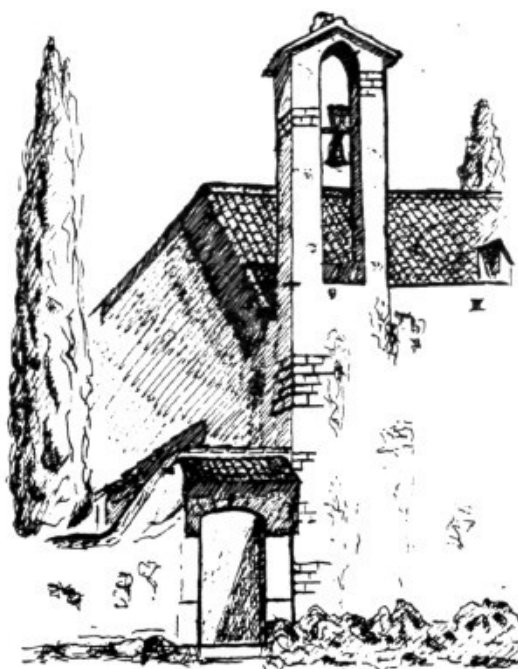
Treballa les causes: polítiques, econòmiques i socials de la pobresa. La justícia és irrenunciable.

Té una coherència de vida, obres, pements i paraules avalen el seu treball.

Troba en la celebració de la fe i en el contacte personal amb Déu, la font del seu compromís.

Aporta als altres cristians la veu i el batec dels predilectes de Jesús, els pobres.

Coneix les pròpies limitacions i valora el treball dels altres.



**MAPFRE**

**Grupo asegurador**

Estamos en el Arenal para dar el  
mejor servicio

C/ Canas, 27 - Tel. 267656  
EL ARENAL altura Baleario 8

**Clínica Dental**

**BARTOLOME FONT**

Médico Dentista. Col. 251

ODONTOLOGIA CONSERVADORA-PROTESIS-  
ENDODONCIA-DENTISTERIA INFANTIL-  
LIMPIEZAS-REPARACION PROTESIS

**HORARIO:** Lunes a Viernes (15,30 a 20 horas)  
excepto jueves por la mañana

Paseo Miramar, 33 - Tel. 26 41 52

# El terremoto de Argel se dejó sentir en el Arenal

El domingo por la noche a las ocho y algunos minutos de la noche en algunos lugares de Palma y otros de nuestro Arenal sufrieron una sacudida sísmica que aunque no de mucha intensidad, sí asustó a algunos vecinos que veían como su casa o piso se les movía. Tal fue el caso ocurrido en la finca número 14 de la calle de La Playta cuyos habitantes salieron corriendo hacia la calle despavoridos. Nos lo cuenta María del Carmen, señora de Eusebio Pomar de Joyería Marina, que habita con su familia el piso décimo de dicho edificio.

«Estábamos -dice plachando unas prendas- cuando me di cuenta de que la habitación se movía. En un primer segundo puede pensarse que es algo subjetivo. Pero en una habitación



cercana estaban mis cuatro hijos y dos amigos haciendo y pasando a máquina unos estudios, y les escuché como gritaban «mamá la finca se mueve». Incluso una hija me dijo prueba a poner la mano en la pared. Y así lo hice, dándome cuenta de que la misma se movía. Salimos corriendo avisando a los vecinos que habían ya notado, e igualmente bajaban, como una

columna que sostenía una maceta sufría desplazamientos» «Así como íbamos, incluso en pijama varios vecinos de la misma finca».

Inquirimos. María del Carmen, ¿también os encontrasteis con vecinos de las otras fincas aledañas?

- No, cuando ya un poco más serena miré alrededor, vi que de las otras fincas de la calle no había

nadie. Solamente estábamos los vecinos de nuestra casa. Mandé recado a mi marido que estaba en una mesa electoral haciendo recuento de votos y a instancias suyas llamamos a protección civil pidiendo si sabían de algún terremoto o casa parecida. La contestación fue afirmativa, pero no nos pudieron decir ni intensidad ni nada. Ya pasado un rato, volvimos a subir y gracias a Dios no fue más que el susto.

Interviene su marido Eusebio, diciendo que ya hace unos seis o siete años, con ocasión de un seísmo que hubo por Andalucía también registraron un leve temblor, pero mucho menor que el de ahora que como dice María del Carmen fue fuerte y largo.

ARENAL Y PLAYA DE PALMA,

**Mare Nostrum**



AGENCIA GENERAL DE SEGUROS

MEDALLA DE ORO EJERCICIO 1987

**TODA CLASE DE SEGUROS  
INFORMACIÓN Y PAGOS**

Calle Marbella, 39 - 1º.  
(Edificio Hoteleros)  
Tel. 26 76 58 (Balneario, 3)  
MARAVILLAS

Plaza Mayor, 1  
Tel. 26 53 74  
(Balnearios, 9)  
S'ARENAL

lotería primitiva

**Bono Loto**



**1 X 2**

Presenta la combinación del mes

3 TRIPLES y 6 DOBLES AL 13. Apuestas: 192																							
1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1
1X	1X	1X	1X	1X	1X	1X	1X	1X	1X	1X	1X	1X	1X	1X	1X	1X	1X	1X	1X	1X	1X	1X	1X
X2	X2	X2	X2	X2	X2	X2	X2	X2	X2	X2	X2	X2	X2	X2	X2	X2	X2	X2	X2	X2	X2	X2	X2
1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1
X	1	X	1	X	1	X	1	X	1	X	1	X	1	X	1	X	1	X	1	X	1	X	1
1X	1X	1X	1X	1X	1X	1X	1X	1X	1X	1X	1X	1X	1X	1X	1X	1X	1X	1X	1X	1X	1X	1X	1X
X	X	2	2	1	1	X	X	2	2	1	1	2	2	1	1	2	2	1	1	2	2	1	1
X	X	2	2	1	1	1	1	X	X	2	2	1	1	1	1	X	X	2	2	1	1	1	1
1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1
1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1
1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1
1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1
X2	X2	X2	X2	X2	X2	X2	X2	X2	X2	X2	X2	X2	X2	X2	X2	X2	X2	X2	X2	X2	X2	X2	X2

**SEGUIMOS DANDO PREMIOS  
MILLONARIOS**

Carretera Militar (esq. Amílcar,  
junto Viatges S'Arenal) EL ARENAL





BILLETES  
BARCO  
Y  
AVION

### PUENTE DE LA INMACULADA

Valle de Aran y Lourdes	28.500,-
La Cerdaña y Andorra	29.800,-
Costa Azul - San Remo - Mónaco	32.900,-
Extremadura y Portugal	43.500,-
Cantabria - Asturias	37.800,-
Galicia al completo	35.500,-

#### IDA Y VUELTA

COPENHAGUE desde	57.550,-
ESTOCOLMO desde	72.350,-

HELSINKI desde	86.600,-
NUEVA YORK desde	68.695,-
MONTREAL desde	88.000,-
CARACAS desde	109.340,-
SANTO DOMINGO desde	93.500,-
RIO DE JANEIRO desde	112.530,-
BOMBAY desde	103.000,-
DECHI desde	103.000,-
DUBAI desde	130.000,-

### SANTO DOMINGO

**7 DIAS DESDE 105.150 PTS.**

### PARIS

**7 DIAS. DESDE 52.500 PTS.**

**ATENAS (Del 5 al 10 Dic.  
DESDE 62.500 PTS.)**

**MEXICO - CANCUN - CARIBE  
7 DIAS. DESDE 115.500 PTS.**

**VIENA: DEL 29 NOV. AL 02 DIC..... 66.500 pts.**  
**YUGOSLAVIA: DEL 29 NOV. AL 02 DIC. .... 59.900 pts.**



*Servei d'Informació i Atenció al Ciutadà*

**GOVERN BALEAR**

CONSELLERIA ADJUNTA A LA PRESIDÈNCIA

## EL S.I.A.C. OBERT PER A TOTHOM

Si volem una Administració Autònoma racional, àgil i pròxima al ciutadà, es  
imprescindible oferir una qualitat de serveis adequada a les necessitats que el temps actuals  
exigeixen

**ANAM PER EL BON CAMÍ. PERÒ NECESSITAM LA COL.LABORACIÓ DE TOTS:**

- PROPOSAU INICIATIVES I SUGGERÈNCIES
- DONAU-MOS A CONEIXER LA VOSTRA OPINIÓ SOBRE EL  
FUNCIONAMENT DELS NOSTRES SERVEIS

**ESCRIVIU, CRIDAU O VENIU**

**CONSELLERIA ADJUNTA A LA PRESIDÈNCIA**

*Plaça de les Drassanes, 4*

*Tel. 71 26 04*

## Carta al director

### ASOCIACIÓN DE PROPIETARIOS DE BAHÍA GRANDE

Bahía Grande 16 de Octubre de 1989

Sr. Director de la Revista S'Unió de S'Arenal.

Después de saludarle, paso a comunicarle lo siguiente:

En la Revista de su dirección núm. 30 Octubre 89, en su página 33, se inserta un artículo relacionado con el I Torneo de Dardos Celler la Brasa Bahía Grande, del contenido de dicho artículo quiero hacer las siguientes aclaraciones:

La organización del citado Torneo, al estar publicado en el Programa Oficial de las Fiestas de Bahía Grande, aquel fue programado por la Comisión de Fiestas de BAHÍA GRANDE y BAHÍA AZUL, siendo donados los Trofeos y Medallas por las

mencionadas Comisiones; en relación con la no entrega de premios a los ganadores, fue motivada por la no comparecencia de los mismos, en el lugar indicado por la Comisión de Festejos, donde se entregaron el resto de los trofeos a los ganadores, segundos y terceros clasificados, de las demás modalidades deportivas y culturales, pues al no comparecer los interesados, la Comisión de Festejos hizo llegar a través del Dueño del Celler la Brasa, los TROFEOS, para que se los entregara a quienes lo habían ganado, por celebrarse en dicho establecimiento el Torneo.

Esperando dé cabida en su revista de las presentes aclaraciones estamos a su disposición para cualquier evento aclaratorio.

Con un cordial saludo.

Fdo. Manuel Pomar

## Ses Cadenes és notícia

También nos ha dicho que hicieron una excursión a Sant Joan, y que fue un éxito no habiendo plazas para todos los que quisieron ir.

En una palabra, que hay una buena predisposición de las gentes cadeneras para trabajar y conseguir cosas.

Nosotros, una vez más, les ofrecemos nuestras páginas abiertas siempre cuanto redunde en beneficio de nuestro Arenal, en este caso, nuestro arenal cadenero.

Sí, amigos. Desde que se fundara la Asociación de Vecinos Es Trencadors, que así se llama la asociación, la actividad es constante. Primero celebraron unas fiestas agostañas que aún siendo las primeras se pueden catalogar de estupendas. Después hemos sabido que en su pequeña iglesia tienen ahora a un cura propio, dinámico, y que les prepara unas maitines que me dice el Presidente Diego Tebar que serán «millors que ses de La Seu».

## Micro - Taxi - Arenal

**49-10-53**

**SERVICIO 24 HORAS**

## VIDEO CLUB MALLORCA

### y VIDEOTECA BALEAR



**EN VIDEO CLUB MALLORCA  
VENTA DE PELICULAS DESDE  
500 PTAS.**

Póngase en manos del Video Club Mallorca y Videoteca Balear y recuerde que estamos entre los CINCO primeros de Baleares

Esto es lo que ofrece como primer servicio al público en general la nueva empresa de

## ALUMINIOS ARENAL

TALLER Y TIENDA DE EXPOSICIONES

## CRISTALERIA-ROTULOS-TOLDOS

C/. Terral, 40 (Frente Hotel México) - Tels. 26 78 06 - 49 10 67 - 26 36 32



**EXPOSICION DE TODA CLASE DE  
MUEBLES DE TERRAZA, SOMBRILLAS Y  
TOLDILLOS**

Ya estamos preparados y Vds. pueden hacer sus pedidos de:

**Toda clase de ventanales cerrados, correderas, separaciones, puertas, barandillas y toda clase de trabajos de aluminio en general**

**PRESUPUESTOS GRATIS**

**Mamparas de baño y duchas - Cerrados de piscinas - Toda clase de rótulos y toldos  
Extensa gama de cristalería artística y normal**

**LLAME A LOS TELÉFONOS  
26 78 06 - 49 10 67 - 12 36 32  
Y TENDRA UN SERVICIO DE URGENCIAS  
PERMANENTE DE 24 HORAS**

# Els Pil·lariners regalen a la Parròquia una imatge del seu Patró, Sant Francesc

Tot Es Pil·larí està de festa, la festa del seu Patró Sant Francesc d'Assís. Tot és bulla i xaranga pels carrers. Les madones aquell dia, diumenge, 8 d'octubre, tiraren la casa per la finestra més encara posaren l'olla gran dins la petita. No en mancava d'altra, tractant-se del seu Patró. Tothom es posà la cara dels diumenges i les madones tregueren dels cantarans i de les caixes centenàries la roba millor per fer festa al seu Sant.

Les franciscanes, les bones monges franciscanes, que materialment es desfan en peces per atendre els infants del poble, i per assistir al poble en tot allò que poden, volgueren donar una sorpresa, molt agradable ferm, al seu bon pàrroco, el P. Joan Oliver Ferrer, que tant ha fet per a renovar i embellir l'església parroquial. Elles, les bones monges, d'amagat del Pàrroco feren una col·lecta de casa en casa per cercar donatius per a pagar la nova i bellíssima imatge de Sant Francesc, que des d'ara presideix l'altar major de l'església. Es de talla, de fusta noble vista, que mideix 1'50 d'altura. És una preciositat. I tots els Pil·lariners saberen correspondre a la invitació. Així de bons, nobles i generosos són els habitants d'Es Pil·larí.

Precediren a la gran diada tres dies de festa, en els que no hi mancaren els clàssics trescaccarrers, balls regionals, demostracions de Taekwondo i una grandiosa firatómbola a ca ses monges. No hi mancà tampoc una vetlada musical, en el saló parroquial, a càrrec del grup «La Fuga», que fou un èxit rotund. A la vigília hi hagué cucanyes,



jocs infantils, balls de bot en què hi prengueren part els següents quatre grups: «Aires de mar», «Parròquia de Santa Eulària», «S'Aranjassa» i «Es Pil·larí». Els ulls espirejants dels assistents i les seves repetides mamballetes agrairen de tot cor aquestes actuacions. Un grup de nins i nines del mateix Pil·larí interpretaren molt acertadament la rondalla d'En Jordi d'Es Racó, «Ous de somera», que fou llargament aplaudit.

Al diumenge, al capvespre, s'organitzà des de ca ses Monges, la

magna processó cap al temple parroquial: Obrien el pas els nins i nines del poble engalanats amb vestits regionals. A continuació seguien, en les nostres clàssiques galeries, els de la Tercera Edat, i darrera ells tot el poble —les cases quedaren buides aquell dia— i finalment la imatge del Sant en una carrossa artísticament adornada, tancant la popular comitiva les monges franciscanes i les autoritats religioses.

L'església s'omplí de gom en gom. No hi cabia ni una agulla més. Un cop començat l'ofici rompé el foc el Pàrroco, Pare Oliver, amb aquestes paraules breus i ben simpàtiques: «Germans tots: anam a començar sa festa amb sa bendició de sa imatge que voltros regalau a sa parròquia. He pensat que es padrins sien tots es Pil·lariners i ses padrines totes ses pil·larineres...» Un esplet de mamballetes de tots els assistents no el deixaren acabar.

L'ofici va ser un Pontifical: Presidia el Batle franciscà, Mn. Damià Nicolau, assistit pel P. Francesc Batle, Superior de La Porciúncula, i el Rev. D. Sebastià Oliver, que fou rector d'aquest poble, i naturalment del mateix Pàrroco, el P. Joan Oliver.

El Senyor Bisbe, el P. Damià Nicolau, franciscà, a l'homilia va ser breu, però va sebre tocar les fibres més íntimes del poble: Va recordar temps antics, quan ell estava a La Porciúncula encara, que ell vengué molts d'anys a dir la missa al Pil·larí, a ca ses Monges, perquè encara no hi havia l'església actual, i que coneixia encara moltes cares allà presents. Recordà amb gust i satisfac-



## TALLERES ROIG

### SERVICIO OFICIAL

C/. Lisboa, 56  
07600 EL ARENAL  
Teléfono. 49 09 54

PEUGEOT - TALBOT  
MECANICA - CHAPA - PINTURA



ció a les monges primitives: a Sor Faustina, a Sor Isidora, i sobretot a Sor Damiana, apòstol incansable dels vellets i malalts, que, amb sa somera i es carretet, anava pels horts, a posar-los les injeccions o a vetllar-los tota nit si era precis. Foren molts els feligresos que s'hagueren de treure els mocadors blancs, per aixugar-se les llàgrimes que ells corrien cara avall. Els digué també el Senyor Bisbe que la imatge beneïda de  
protegirà  
que Sant Francesc d'Assís, era molt devot de la Mare de Déu, i que tots també ho havíem d'esser, perquè ella no sap dir que no a qualsevol petició que li facem...

Quan fou acabat l'ofici el P. Joan Oliver, va dirigir al poble aquestes breus paraules: «Estimats Pil·lariners: Fa estona que aquesta església era un trast buit. No hi havia res. Ara hi ha un temple, tenim un saló d'actes, ara tot renovat; tenim un altar nou hi hem fet moltes millores. A qui es deu tot això? Unicament i exclusivament a tots vltros i a ningú més. A on arribarem? Allà on vltros volgueu. Només me resta

dir «Gràcies a tots vltros»! Un nou esplet de mamballetes, llarg molt llarg, feu tremolar les parets de l'església.

I com a cloenda Sor Margalida Caldentey va llegir al públic unes cançons que ella mateixa havia preparat i que vos exposam a continuació:

### ES DIA DE SANT FRANCESC

Es poble d'Es Pil·larí  
avui està de gran festa:  
padrins, joves i la resta  
tots plegats estam aquí,

per beneir vostra imatge,  
vos l'ofereix vltro poble,  
amb un cor sincer i noble,  
ple de fe i de coratge.

Vós predicàreu sa pau  
—fora ets odis i ses rancors!—  
tots som germans i es favors  
encara avui ens donau.

Per Vós tots érem germans:  
ets arbres i ses estrelles,  
es caragols, ses abelles,  
ets homos, petits i grans.

Tots sortíem de sa mà  
del bon Déu, que és nostro Pare,  
més amorós que una mare  
i més bo que no és es pa.

Beneïu nostros veiets,  
cuidau d'es nostros infants,  
d'es joves i d'es més grans  
i curau es malaltets.

Tots feim es mateix camí  
que condueix an el cel.  
Tenguem paraules de mel:  
tots som germans, a la fi.

Que tots tenguem a sa porta  
vltro lema «Pau i Bé».  
Que donem al qui no té,  
es consol que a tots 'conorta.

Sant Francesc, en aquest dia,  
ja que sou nostro Patró,  
dau-nos pau i es nostro amó'  
ja que es poble en Vós confia.

Es Pil·larí,  
Sant Francesc de 1989

Joan Llabrés Ramis

## Se casaron Xisca Sbert y Juan Vich

En el espléndido marco de la Iglesia de San Buenaventura de Lluçmajor, contrajeron matrimonio la joven, bella y simpática señorita Francisca Sbert Nicolau con Juan Vich Ripoll.

La novia entró del brazo de su padre y padrino Tomeu Sbert, amigo y colaborador de nuestra revista y el novio lo hizo del de su madre y madrina Antonia Ripoll Vda. de Gabriel Vich.

La ceremonia religiosa estuvo a cargo del P. Pedro Llabrés Ferrer T.O.R. familiar de la novia.

La Coral Buñola, dirigida por Jaime Contí, interpretó diversas composiciones a lo largo de dicha función religiosa.

Los familiares y distinguidos numerosos invitados fueron agasajados en el restaurante del nuevo edificio de «Avenida Cen-



ter» en Palma.

Los novios a quienes deseamos eterna luna de miel salieron de viaje para visitar varias ciudades europeas.

Enhorabuena.

### NOCES

Avui Francisca i Joan  
vostra fe heu vist beneïda  
unint els cors per la vida.  
Entranyable dia gran,  
els amors augmentaran

recordant vltro casar.  
Entre lluita i perdonar  
amb generosa esperança.  
¡Teniu-vos sempre confiança  
com avui davant l'Altar!

Tomeu Sbert  
(14-10-89)

Desde Lluçmajor

## M<sup>a</sup> Antònia Noguera, pintora de gran actividad

Hablar con M<sup>a</sup> ANTONIA NOGUERA, pintora de profesión y por vocación, es adentrarse en el vértigo de la actividad, del frenesí; de una vida, siempre en acción, en movimiento, yendo continuamente de un sitio a otro sin apenas descansar, trabajando intensamente... Uno se imaginaba a los artistas pintores más sedentarios, metidos casi siempre en su estudio, relajados, distendidos; dando pinceladas de color a la tela; retocando y perfeccionando, detalle a detalle, su obra. La mirada atenta, concentrada...; el ojo observando con precisión sutilezas que ir plasmando con estilo personal adquirido a lo largo de muchos años de prácticas y estudios. O, tal vez, frente a sus caballetes en plena y romántica naturaleza, solitarios y ensimismados, absorbiendo y trasladando al lienzo la paz y el color que el paisaje les ofrece.

Pero conversando con M. NOGUER, abreviatura que utiliza para firmar sus cuadros, la imagen reposada del pintor, pintora en ese caso, desaparece, se difumina, para darnos una visión completamente dis-

tinta de como se desarrolla su vida.

Así surge, en rápido esbozo, el retrato de una persona que no para un momento, siempre con el caballete a cuestas, haciendo Kms. en busca de un rincón inédito, de un ambiente que la motive: unos árboles, unas rocas... Y bajo un sol tórrido y abrasador, tomar notas, coger ideas, dibujar, pintar...; para regresar cansado a casa tras un día agotador.

Y luego está el hacerlo enmarcar para que realce más el cuadro; organizar la exposición, trasladando y colgando los cuadros; todo a base de un trabajo y una dedicación que apenas se deja entrever y que no se alora lo bastante por un público que mira, sin dedicarse a sopesar los esfuerzos y sacrificios que supone la obra que tiene ante sus ojos.

Los lienzos de M<sup>a</sup> Antonia, realizados todos este verano, son temas otoñales, vistos, algunos, en perspectiva, más unos cuantos dibujos a plumilla donde se puede observar la precisión de dibujo que ha llegado a conseguir.



La pintora llucmajorera, M. Noguera Barceló

Son tantas las exposiciones que ha realizado en distintos pueblos de la isla que es imposible enumerarlas. La última en El Arenal donde nos sorprendió con marinas y paisajes de tonos más cálidos a los que acostumbra. Deseamos a esta «pintora llucmajorera» de prolífica obra, vea recompensa su intensa actividad con la aceptación total de su trabajo.

### Diversas exposiciones de pintura artística

Otro de los pintores que expusieron durante las Ferias de Lluçmajor, fue JOSÉ MANRESA, cuyo estilo ha sido aplaudido y reconocido por los mejores críticos de arte, y que se ha hecho un nombre en el panorama isleño. Sigue en su perfecta línea de siempre, quizá matizando un poco más las tonalidades de luz y sombra. Pero la sorpresa la dió, además de con unas telas con flores, con el cuadro que presentó al Concurso de Pintura que organizó el Ayuntamiento. Obra realizada con su técnica, ofrece un tema original y bien resuelto.

CATI AGUILÓ se presentó una vez más, con sus bodegones, nítidos de color, vibrantes, con una elección de los objetos a plasmar cuidada y selectiva. Va camino de su perfección.

PUIGSERVER LARA con sus acuarelas dio la nota plácida y melancólica. Bajar al sótano de la rectoría donde tenía ubicada su exposición era trasladarse a un ambiente donde la paz y la serenidad se apoderaban de uno, nada desentona en sus cuadros. Hay que re-



M<sup>a</sup> del Carmen Roca Salvá

calcar que para ser buen acuarelista es preciso ser un gran dibujante, ya que no se puede rectificar, cosa que no ocurre con el óleo, y PUIGSERVER LARA lo es. Lo viene demostrando desde el día de su primera exposición.

BERNARDO MONSERAT prosigue con sus olivos, y con unos cardos llenos de armonía de color.

Pero la figura más destacada de todos ha sido la de COLL SOTOMAYOR. Llegaba con el respaldo de otras dos anteriores exposiciones en Lluçmajor, además del éxito conseguido en Palma y otros lugares, y no defraudó. Tiene en su haber un gran prestigio como pintor de marinas, de golpes de mar u oleajes, en cuyo tema no tiene competidor. Esta facultad, y la fama que ha conseguido con ella, han eclipsado la perfección de color y dibujo de sus paisajes rurales y de sus centenarios olivos. Los elogios que se le brindaron puede estar seguro de que eran sinceros. En la calle se le alababa lo mismo, y es porque sus pinturas tienen profundidad y armonía en

la composición, así como unas tonalidades agradables y vividas. Contemplar un cuadro suyo es sumergirse y respirar la atmósfera que reflejan.

Para no alargarnos más, nombraremos de pasada a otros expositores como MARTÍ MONSERRAT, MICHAELA NICOLAU BALLESTER, MAGDALENA SASTRE, y el P. CABOT, con dibujos al pastel muy originales.

## Necrológica

Apenas había salido a la calle el número anterior de esta su revista «S'UNIO DE S'ARENAL», con el artículo «LA ORQUESTA BAHÍA: 21 AÑOS DE EXISTENCIA», recordando la intensa actividad que desplegó en este largo período de tiempo, nos llegó la noticia del triste fallecimiento de uno de sus componentes, MIGUEL MONSERRAT PUISER-VER, que actuó en ella desde su fundación. Tocaba el saxofón alto, instrumento que le dio muchas satisfacciones, tanto a nivel espiritual, como la posibilidad de viajar a Alemania, además de amistades que gustaban de oírle interpretar las canciones de moda. Nuestro más sentido pésame a sus familiares.

Por cierto, queremos rectificar un gazapo que, entre faltas de ortografía, se coló en la imprenta. En el citado artículo se dice que la ORQUESTA BAHÍA actuaba en el hotel «Beatriz», cuando todos sabemos muy bien que fue en el afamado «HOTEL BIARRITZ», cuyo solo nombre trae resonancias de la importancia que en aquellos años, 1960-1970, tuvo. Disculpen la equivocación todos aquellos que tuvieron la amabilidad de leerlos.

**M<sup>a</sup> Del Carmen  
Roca Salvà**

## Los animales y sus cuidados

# Parvovirus. Parvovirus Canina

Una de las causas de muerte más importantes entre gatitos y cachorros lo constituyen sin lugar a dudas las gastroenteritis.

En términos estrictamente médicos, gastroenteritis significa inflamación del tracto digestivo, Gastro es relativo al estómago, enteritis relativo al tracto intestinal.

Las causas de gastroenteritis en los animales de compañía son muy variadas en naturaleza, tóxicas, parasitarias, alimentarias e infecciosas son algunas de ellas.

Sirva pues esta breve introducción para situarnos sobre la gastroenteritis, lectores de S'Unió de S'Arenal, y seguidamente hablaremos de quizá la más importante de todas las gastroenteritis de origen viral en el perro, una enfermedad llamada PARVOVIROSIS. (Parvo significa pequeño). La parvovirus canina es una enfermedad provocada por un virus y está ampliamente difundida donde quiera que haya perros y esto les consta muy bien a criadores, cazadores, propietarios de residencias caninas, como así también a aquellos dedicados a vender animales en tiendas. Esto por supuesto tiene mucho que ver con que el virus de por sí es muy resistente al medio ambiente y puede permanecer infeccioso por períodos de un año o más.

Existe una creencia generalizada de parte de la gente en general, propietarios de perros, de que la parvovirus es sólo una enfermedad del animal joven. Aunque ésta no es la situación real, lo que sí es cierto es que la enfermedad es mucho más seria y peligrosa en ani-

males más jóvenes que en los viejos. La razón fundamental para entender este hecho está basado en lo siguiente: El parvovirus canino, como la mayor parte de todos los virus, necesitan de células activas y en multiplicación. El caso particular del parvovirus es extremo, se centra principalmente en las células del intestino, corazón y médula ósea de huesos; lugares de una importantísima actividad de multiplicación sobre todo en cachorros en crecimiento (6 a 20 semanas) fundamentalmente.

Será pues fácil, entender ahora la sintomatología de la enfermedad si tenemos en cuenta los lugares donde el virus se ha multiplicado.

En primer lugar y fundamental el animal está triste y no quiere comer. Seguirán más tarde los vómitos y las diarreas, el decaimiento, la deshidratación. El curso de la enfermedad no supera por lo general los 3 a 5 días. En animal contrae coma, shock y finalmente muere debido a un fallo circulatorio y toxemia secundaria.

Debido a que como señalara antes el virus se multiplica en el corazón, ocurren muertes súbitas en cachorros de edad muy corta, días hasta 4 ó 5 semanas, luego es más difícil observar este tipo de muerte debido a Parvovirus pero no es imposible del todo. Algunos animales que se recuperan de las lesiones cardíacas producidas por el virus pueden arrastrar algún tipo de deficiencia funcional a su vida adulta.

**Para el diagnóstico,** de la enfermedad sólo es necesario en la actualidad



**por Daniel A. Magrini  
Veterinario**

una muestra de materia fecal del animal afectado, y luego de unos breves pasos de laboratorio, el veterinario estará en condiciones de dar un diagnóstico seguro.

**El tratamiento de la parvovirus** es sólo de tipo sintomático y de soporte. No existe nada en la actualidad capaz de frenar la actividad del virus ni su efecto dañino sobre las células.

**El pronóstico** de la enfermedad es obviamente siempre grave.

**La profilaxis** de la enfermedad o prevención es posible y además las vacunas de las que disponemos hoy en día son muy eficaces y protegen al cachorro desde una edad muy temprana, 5 a 6 semanas.

Sin embargo, me gustaría resaltar que son necesarias más de una y de dos dosis para descansar sobre la protección de ese cachorro. También la revacunación todos los años es absolutamente imprescindible para mantener una adecuada protección.



# Automovilismo

Por Pedro R.

Seguidamente pasamos a narrarles lo que fue el automovilismo este último mes de octubre. Ya que fue un mes muy movido en lo que al automovilismo se refiere.

Empezaremos por la primera prueba celebrada el 7 y 8 de dicho mes, que fue la III subida Pollença-LLuc en la cual no hubo que lamentar ningún accidente ni tampoco averías graves para los pilotos, la carrera discurrió dentro de lo ya previsto y en cuanto a tiempos no hubo ningún sobresalto puesto que dichos tiempos fueron los pronósticos ya anteriormente, siendo el ganador de la prueba, Leif Butenhoff en Barquetas o fórmulas y Juan Tomás en turismos.

En lo referente al campeonato de España de Autocross celebrado en el circuito de Llubí el pasado 14 y 15 de octubre hay que destacar el buen tiempo reinante y la gran cantidad de público que se dio cita para ver esta competición que fue de lo más animada, también destacar el espectacular vuelco de nuestro piloto arenalense Antonio Marí que a los mandos de su Ford Fiesta XR2 no pudo dar la primera vuelta completa al circuito ya que a la mitad de dicha vuelta tuvo un encontronazo con Onofre Alemany lo que le produjo un vuelco y posterior incendio del motor afortunadamente para el piloto no tuvo más consecuencias que los daños materiales ya que pudo salir sin ningún tipo de riesgo por la parte trasera del vehículo, y en lo que concierne al otro piloto arenalense corrió diferente suerte ya que consiguió meter la cabeza en la final después de una buena actuación en semifinales seguidamente les

pasaremos la clasificación final:

- 1º Jordi Manço, con Lancia Delta W-4
- 2º Armando Lozano con Fiat Ritmo TC 130.
- 3º Pedro Colobarda con Seat Ibiza 1.600
- 4º Antonio Soto Mayor con Seat Ritmo TC-130.
- 5º Antonio Monserrat con R-5 GT Turbo. E. Manacor
- 6º Jordi Rubio con R-5 Turbo 2. Golo Golo Teba
- 7º Onofre Alemany con R-5 Copa. E. Sauberg
- 8º Pedro Roig con Seat Fura Crono. E. Manacor
- 9º Bartolomé Cerda con R-5 Copa E. Drach
- 10º Blas Navalon con Fiat Ritmo TG 130. Tr. Balear

En lo que a Tt o todo terreno se refiere el ganador fue Juan Salamanca que dio una gran lección de pilotaje al público y a sus grandes rivales los catalanes Tamayo y Rubiola siendo el resultado final el mismo ya comentado.

Y por último destacar la gran organización por parte de la escudería Drach en el XVIII Criterium Drach V Trofeo ciudad de Palma de Mallorca siendo este el más largo celebrado en nuestras Islas destacar el aparatoso accidente sufrido en la persona de Manolo Ortega cuando iba 2º en la general y 1º de División a unos 100 metros del grupo.

Poig Mayor a la Calobra bajo de su vehículo para estirar un poco las piernas teniendo la desgracia de resbalar y caer al vacío de unos 10 metros de altura fracturándose no hubo que lamentar más accidentes ni materiales ni personales, esta competición fue muy dura para los participantes puesto que fueron muchos los km. en total 193.6000 cronometrados y 500 de tramos libres



siendo también muchos abandonos sufridos a lo largo del Rally por problemas mecánicos. Siendo la lista de inscritos de 36 vehículos y tomando la salida desde el paseo Marítimo el cual estaba muy concurrido de público que no quiso perderse dicho acontecimiento, seguidamente les damos la clasificación final.

## División VI

- 1º Juan Tomás. A Nanso, R. 11 Turbo
- 2º Mateo Sastre. J.L. Albal. R-5 Copa Turbo.

## División V

- 1º Pedro Payeras. Ferran. R-5 GT. Turbo.
- 2º Onofre Crespí. J. Vives. R-5 GT. Turbo.

## División IV

- 1º Jaime Riera. Pedro Roig. Wolsvagen Golf GTI

- 2º M. Gimeno. M. Matas. Peugeot 205 GTI

## División III

- 1º Miguel Munar. L. Martínez. Opel Corsa 1.3
- 2º F. Moreli. P. Munguia. Alfa Romeo Alfasud

## Grupo I

- 1º B. Vidal. B. Oyaregui. R-5 T3
- Único superviviente de este grupo

## Promoción

- 1º P.A. Rosque. F. Lirola. Peugeot 205 Rally.
- 2º J. Prat. S. Rosselló. Opel Corsa GT.

Y para finalizar comunicarles que el próximo 18 y 19 de noviembre se celebrará en el circuito de Son Perot de Manacor la última prueba de este año puntuable para el campeonato de Baleares no falteis os esperamos.



centro óptico  
**MEDITERRANEO**

**VISITENOS**

Solicite nuestro carnet de cliente y se beneficiará de múltiples ventajas

- Monturas nacionales y de importación.
- Boutique gafa de sol.
- Gafas de sol nacionales.
- Lentes de contacto.

C/ Botánico Hno. Blanor, 3A. Tel. 49 28 14. 07600 EL ARENAL (MALLORCA)

## Bolos

## El Arenalense Lorenzo Mas Pons a Chicago

Tomeu Sbert

Lorenzo Mas Pons, nacido en Lluçmajor, pero residente en S'Arenal desde hace muchos años, acaba de conseguir, por méritos propios, el poder acudir a Chicago, a disputar el «Open Brwuk», que viene a ser como el más alto paso a que puede aspirar un jugador de bolos.

A la mencionada ciudad americana acuden los 20 mejores jugadores de Europa, participando asimismo lo mejor de América en bolos, la mayoría de americanos profesionales.

Lorenzo Mas Pons será el único español participante. También en mes de marzo representará a España en los europeos en



El internacional Lorenzo Mas Pons

Viena. Los entrenos de Mas Pons son diarios e intensivos, llevándolos a cabo en la «Bolera Palma Bowling Center» en el Coll d'en Rebassa, donde además el maestro enseña a noveles jugadores de este noble deporte bolístico.

Lorenzo Mas es el deportista llucmajorer que más a destacado en cualquier deporte a lo largo de toda la historia. Ha sido internacional repetidas veces defendiendo a España, tanto en territorio nacional como en el extranjero, incluso en campeonatos del mundo y, por otra parte logró buen número de títulos nacional, tanto individual como por

equipos y a nivel europeo, asimismo tiene alcanzados varios importantes premios.

## «TROFEO M. MOMPO»

Se disputó en la bolera mencionada del Coll d'en Rebassa el «Trofeo M-Mompo» de bolos. El ganador fue Manue Llonin: sub-campeón, Julián Vermaner: 3º Antonio Diaz, 4º Robustiano Fernández.

La entrega de trofeos estuvo encabezada por L. Moltó, donante del primer premio junto al director de lbejojet y el coordinador del torneo, el campeón Lorenzo Mas.

## Fútbol III Nacional

## El Unión Deportiva Arenal en la zona intermedia

Jordi Mulet

El equipo tercerdivisionario sigue en la brecha, realizando una campaña aceptable. Escribimos, días antes de la vista del C.D. Cardassar y, por tanto después de la derrota en Inca jugando contra el C.D. Constanca donde se cosechó una amplia derrota de 4-0.

Pero antes del descabro en Inca, se habían jugado y ganado puntos.

**ARENAL, 1  
FERRERÍAS, 0**

Partido aceptable en el nuevo Campo Municipal de Deportes arenaler, entre el visitante Ferrerías y el local U.D. Arenal, con victoria mínima pero justa de los hombres de Toni Creus.

El Arenal alineó a: Pedro; Núñez, Muntaner, (Pericás), Tugores, Serra,



Jaime Pardo, reapareció con éxito como portero en la U.D. Arenal (Foto Tomeu Sbert)

Pons, Bauzá, Tuti (Pérez), Boli, Calvo y Bueno.

El gol de la victoria arenalense fue marcado por Boli, al filo del minuto 56.

**ARENAL, 0  
SANTA EULALIA, 0**

Frenazo de los hombres que preside Rafael Gómez y empate a cero goles lo cual significaba un negativo en la cuenta de los locales. Partido muy disputado por ambos equipos y asimismo los dos tuvieron buenas ocasiones de marcar, desperdiciándolas.

El Arneal buscó con fuerza y empuje la victoria pero a la hora de culminar la jugada o bien no hubo suerte o ineficacia de sus delanteros.

Arenal: Pardo: Simó, Pons, Tugores, Serra (Muntaner), Pericás (Carlos), Bauzá, Núñez, Boli Pérez, Bueno.

Targeta amarilla para el local Manolita Pérez.

A destacar la vuelta a los terrenos de juego, como portero, de Pardo el cual después de varios años de no jugar ha vuelto a demostrar defendiendo la meta del Arenal, que

quien tuvo retuvo.

Lástima de una lesión que ha sufrido y que le tiene actualmente alejado de los terrenos de juego.

## GRAN TROFEO MARE NOSTRUM - S'ARENAL

Nuevamente seguros Mare Nostrum a través de su agencia de S'Arenal ofrece el trofeo al máximo goleador del equipo de III Nacional. La temporada pasada el ganador fue Boli. Una temproada anteoir lo ganaba Toni Calvo y un año antes Juan Diaz. ¿Quién será el jugador de esta temproada con más eficacia ante el marco contrario?

De momento han mojado el mismo Boli, Tuti, Maestre, Bueno y algún otro. En el próximo número ofreceremos detallada información al respeto.

# Bàsquet

Joan Capó	4	4	0	268	218	8
Gesa Alcúdia	4	3	1	288	281	7
Marratxí	4	2	2	219	199	6
Gráficas Bahía	4	1	3	258	258	5
Sa Pobla	4	1	3	219	253	5
Artá	4	1	3	242	285	5

## 1ª Jornada

Gráficas Bahía 87 - Greca Alcúdia, 71

Rechi (20, 2 triples), Garcías (25, 1 triple), Caballero (2), Mascaró (2), Fernández (13), Seguí (0), Garri (19), Moragues (0) y Jordi (6).

## 2ª Jornada:

Sa Pobla, 55 - Gráficas Bahía, 48

Rechi (22, 1 triple), Garcías (18, 1 triple), Ordóñez (0), Caballero (4), López (2), Seguí (0), Moragues (0) y Jordi (2).

## 3ª Jornada:

Gráficas Bahía, 73 - Artá, 75

Rechi (12), Garcías (10), Ordóñez (10, 2 triples), Caballero (0), Comas (2), Mascaró (0), López (2), Garri (21) Seguí (0), Moragues (0) y Jordi (16).

## 4ª Jornada:

Joan Capó, 57 - Gráficas Bahía, 50

Rechi (9), Garcías (6), Ordóñez (0), Caballero (0), Comas (4), Fernández (21), López (2), Seguí (5, 1 triple) y Jordi (3).

## Clasificación provisional «II Trofeo Viatges S'Arenal, al máximo encestador»:

1- Rechi (63), 2- Garcías (59), 3- Fernández (34), 4- Jordi (27), 5- Ordóñez (10), 6- Comas y Caballero (6), 8- Seguí y López, 10- Mascaró (2).

## Clasificación triples:

1- Rechi (3), 2- Garcías y Ordóñez (2) y 4- Seguí (1).

## JUVENILES

Espanyol	4	4	0	305	242	8
Gesa Alcúdia	4	3	1	292	268	7
Sta. Maria	3	3	0	247	200	6
Imp. Bahía	4	2	2	286	283	6
Basket Inca	4	1	3	233	238	5
J. Mariana	3	2	1	160	166	5
Santany	4	0	4	239	277	4



por Guillermo Boscana

Pla de Na Tesa	3	1	2	175	210	4
Sa Pobla	3	0	3	167	220	3

## 1ª Jornada:

Pla de Na Tesa, 68 0- Imprenta Bahía, 83

Martínez (3), Sánchez (16), Obrador (11), Isern (7), Fernández (32), Ginell (6), Ramírez (0) y Palmer (8).

## 2ª Jornada:

Imprenta Bahía, 57 - Santanyí, 56

Martínez (6), Sánchez (10), Obrador (4), Isern (2), Fernández (23), Ginell (5), Ramírez (4) y Palmer (3).

## 3ª Jornada:

Gesa Alcúdia, 78 - Imprenta Bahía, 67

Martínez (1), Sánchez (10), Obrador (8), Isern (7), Fernández (36), Ginell (2), Ramírez (0) y Palmer (3).

## 4ª Jornada:

Martínez (0), Sánchez (24), Obrador (10), Isern (2), Fernández (32, 1 Triple), Ramírez (6), Palmer 5, 1 triple) y López (0).

## Clasificación provisional II Trofeo Viatges S'Arenal al máximo encestador:

1- Fernández (124), 2- Sánchez (60), 3- Obrador (33), 4- Palmer (19), 5- Isern (18), 6- Ginell (13), 7- Ramírez y Martínez (10)

## Clasificación Triples:

1- Palmer y Fernández (1).

## Cristalería Torres nuevamente con el Equipo Ideal

La tira de equipos tiene este año el U.D. Arenal. Además del equipo militante en Tercera Nacional, tiene otra en categoría regional, otro en juveniles, uno en infantiles, dos en benjamines y dos en alevines.

Pues bien de cuantos forman las plantillas de estos equipos nuestro colaborador Quique que además es un estupendo coordinador del fútbol

base de los onces del Campo Municipal arenense, con la ayuda de los responsables de cada equipo, nos va a ofrecer los jugadores que caso de estar en la misma categoría y tener la misma edad, formarían lo que hemos venido a llamar el EQUIPO IDEAL.

Cristalería Torres de la Carretera Militar, les ofrece ya el equipo

**CRISTALERIA TORRES**

**INSTALACIONES DE MAMPARAS BANO Y ACRISTALAMIENTOS DE OBRAS**

Ctra. Militar, 279 EL ARENAL (Mallorca)  
Tel. 49 17 85 - Part. 26 65 17



Joyas y Perlas  
Jewellery & Pearls



**MAJORICA<sup>®</sup>**

**VISITE FACTORIA EN MANACOR**

Pols d'Antanyia

## Se reorganizaban los festejos populares

Era el verano de hace 19 años: 1971. Un año antes se habían celebrado unos festejos populares organizados por el desaparecido Atlético Son Verí, que presidía Francisco Solivellas. Los actos, casi todos, tuvieron por escenario el final de la calle Berga, donde el aludido Atlético Son Verí tenía su local social. La asistencia de mucho público hizo pensar a las autoridades de entonces en la conveniencia de reorganizar a nivel oficial los festejos populares de S'Arenal.

Se daba la circunstancia de que se llevaban desde 1961, sin celebrarse actos festivos en nuestra zona turística. Ignoramos los verdaderos motivos.

En la fotografía de archivo, podemos ver al entonces alcalde Gabriel Ramon Juliá; a Pedro Canals, delegado de la alcaldía en S'Arenal: a Damian Capó, presidente del «Crupe Social S'Ajuda», a José Oliver, a Juan Ramis, a Pep Colls, a Mateu Monserrat, entonces teniente alcalde Ilucmajorer de cultura, a



Tomeu Sbert, colaborador nuestro. Ellos eran una parte de la amplia composición de la Comisión de Fiestas que cuidó durante buen número de años de su organización.

Hoy por hoy, las fiestas populares siguen. Se celebran con brillante esplendor por Sant Cristófol. Este año se cumplió la 19ª edición, después de la reorganización menciona-

da. Gabriel Ramon Juliá fue un alcalde amigo de S'Arenal y buen impulsor de estas nuestras fiestas. Este mes pasado se cumplieron cuatro años de su fallecimiento.

## Fútbol Benjamins

### El C.D. La Porciúncula

#### Grimbert

El equipo benjamins del C.D. La Porciúncula está llevando una buena campaña. En los 5 primeros partidos alcanzó marcar 15 goles, con dos partidos ganados, dos perdidos y uno empatado.

Su máximo realizador es Carlos Ramírez, con 7 tantos.

Como entrenador tienen a Paco Peña y delegado equipo Francisco Fiol.

La Porciúncula  
(benjamins)



La plantilla de jugadores es: I. del Barrio, J. Juan, R. Fiol, C. Pérez, J. Parro-

na; J. López, A. Aceitón, T. Sánchez, A. Balcells, D. Ferretjans, D. Guerrero, M.

Ramis, D. Leal, A. Cano, A. González y J. Vargas. Suerte muchachos